



**XIII EDIZIONE
TEATRO, ARTE
SPETTACOLO
MANTOVA**

27
OTTOBRE

04
NOVEMBRE

2018

Direzione artistica

Cristina Cazzola

Responsabili organizzativi

Lucia Rastelli, Elisabetta Girolami

Responsabile logistica

Massimo Todini

Accoglienza artisti e operatori internazionali

Anastasia Ginevra Cavina, Laura Magotti

Responsabile SIAE e biglietteria

Andrea Rigattieri

Biglietteria e ufficio scuole

Valentina Mattiello, Raffaella Negri

Progetto di tesi Magistrale EGArt, Ca' Foscari Venezia

Jessica Aporti

Testi in Inglese

Chiara Arnone

Direzione tecnica

Fabio Sajiz

Cura allestimenti

Gianluca Spaggiari

Bibliografia

Simonetta Bitasi

Grafica

SIGLA Comunicazione

Coordinamento squadra fotografi a cura di

Nicola Malaguti

Collaborazione alla documentazione fotografica

studenti ENAIP Mantova

Documentazione video

Davide Bianchera

Marco Borghi

UFFICIO STAMPA

*Maddalena Peluso - 340 6968133 - maddalena.peluso@gmail.com
stampa@segnidininfanzia.org*

**L'Aquila simbolo della XIII edizione è stata disegnata
da Licia Colò**

**NOVITÀ 2018! Dalla collaborazione con CineChildren
International Film Festival nasce Nuovo CineChildren, un
progetto di educazione alla visione per formare spettatori a 360°**

**Il Festival ha ottenuto l'Adesione del Presidente
della Repubblica sotto forma di Premio di Rappresentanza
ed è riconosciuto dal Ministero per i Beni
e le Attività Culturali**

SEGNI New Generations Festival 2018 è organizzato da

SEGNI D'INFANZIA ASSOCIAZIONE CULTURALE

Via L.C. Volta 9/B 46100 Mantova

tel. e fax +39.0376.1511955

segreteria@segnidininfanzia.org

www.segnidininfanzia.org



Nessuna età dell'uomo è predisposta all'arte quanto l'infanzia. Il bambino nasce artista, creatore di mondi, e crescendo perde questa straordinaria facoltà. A eccezione di chi, per diventare artista, deve farsi nuovamente bambino. SEGNI New Generations Festival, da tredici anni esplora la relazione arte-infanzia intrecciando teatro, musica, pittura in centinaia di appuntamenti che per una settimana conferiscono all'autunno di Mantova una vitalità unica. Ancorato al pubblico dei più piccoli, SEGNI è arrivato a rivolgersi a tutte le età, mantenendo la sua vocazione internazionale. Ogni anno un animale diviene simbolo del festival: quest'anno è l'aquila. Ancestrale simbolo di potere, il suo volo solitario ha attraversato secoli di culti e mitologie, dagli Indù, ai Greci e Romani passando per gli Egizi, arrivando a rappresentare l'evangelista Giovanni. Libera tra cielo e terra, l'aquila contempla il mondo creando nuove prospettive. A SEGNI New Generations Festival arriva come nume tutelare benedicendo il gioioso incontro tra arte e infanzia. **STEFANO BRUNO GALLI** Assessore alle Culture, Identità e Autonomie Regione Lombardia

Ancora una volta SEGNI ci accompagna attraverso gli occhi dei bambini in un mondo di emozione e meraviglia. Si tratta infatti di una ricca rassegna di appuntamenti dedicati ai figli della nostra Città ma anche a ciascuno di noi, offrendoci l'opportunità di sorprenderci e di stupirci. SEGNI New Generations Festival è un evento che propone uno sguardo nuovo sulla realtà che ci circonda, ridestando in noi il desiderio instancabile di immaginare e progettare, perché è nel cambiamento che cresce il seme di un futuro migliore. Il consiglio che voglio dare a tutti è di lasciarsi rapire e guidare da questa affascinante esperienza, dando per una volta spazio e tempo al fanciullino che è dentro noi e che custodisce ciò che ci rende migliori. Ringrazio il Festival per l'energia, le idee, la visione che ogni anno sa mettere in gioco. Un dono grande alla nostra Città. **MATTIA PALAZZI** Sindaco di Mantova

Volare alto. È la magia dei sognatori. Dei visionari. Di tutti coloro che sanno astrarsi, ovvero elevarsi all'altezza delle stelle per avere una visione diversa, capace di andare oltre i singoli punti di vista e trasformarli in un disegno in cui tutto è integrato e in armonia.

La natura ci insegna la lezione dell'equilibrio: se da una parte c'è un eccesso, dall'altra c'è una mancanza. E l'aquila, che è al vertice della catena alimentare, ci ricorda che essere i più forti comporta una grande e vitale responsabilità: prendersi cura degli altri.

La cura e l'attenzione sono arti che si imparano sin da piccoli. Così come l'aquila prende i suoi cuccioli e li porta in volo, là verso il sole, così la bellezza, la creatività e la cultura hanno la capacità di aiutarci a sviluppare uno sguardo capace di oltrepassare l'interesse del singolo. Con la consapevolezza che in questa contemporaneità sempre più globale e interconnessa quello che conta e fa la differenza non è l'accontentarsi di guardarsi dentro ma l'osare guardare fuori: il proprio bene quindi che si costruisce proteggendo, sviluppando e coltivando il bene comune. Una visione d'insieme, come ci indica l'aquila, per far spiccare il volo ad ogni cucciolo. E la visione quest'anno a SEGNI si estende ad altri linguaggi, insieme al consolidamento della programmazione dedicata agli adolescenti. Un programma di 300 eventi sempre più immaginati come occasioni volti a generare un confronto e una riflessione, fra più piccoli e più grandi, fra educatori ed educandi, fra artisti e pubblico, per costruire la capacità di essere comunità. Con questa ispirazione torna quindi SEGNI, in un equilibrio che lo porta ad essere un Festival sempre più radicato al territorio e – nello stesso tempo – sempre più a respiro internazionale. Esortando bambini e genitori, studenti e ragazzi "versoidiciotto" ad allenare e ampliare la visione. Purché sia condivisa, consapevole, divergente e divertente. Per stimolare le nuove generazioni a volare alto. Verso il bello, il nuovo e il possibile. Verso l'incredibile avventura del diventare adulti. **CRISTINA CAZZOLA** Direttrice artistica SEGNI New Generations Festival

DOVE PRENOTARE E ACQUISTARE I BIGLIETTI

1 Biglietteria presso Palazzo Castiglioni, Piazza Sordello, 12, Mantova
Biglietteria online www.vivaticket.it/ita/festival
Punti vendita del circuito Vivaticket (elenco online)

A partire dal 24 settembre

CONTATTI BIGLIETTERIA FESTIVAL

Tel. + 39.0376.1514016

Solo per informazioni:

Per tutto pubblico - segreteria@segnidinfanzia.org

Per le scuole - ufficioscienze.festivalsegni@gmail.com

ORARI BIGLIETTERIA

Dal 24 settembre al 26 ottobre, **dal lunedì al sabato, dalle 10:00 alle 19:00**

Dal 27 ottobre al 4 novembre, **tutti i giorni, dalle 10:00 alle 18:00**

COME

La prenotazione si può effettuare

- **Telefonicamente:** +39.0376.1514016 validandola entro 48h

- **On-line su** www.vivaticket.it/ita/festival validandola entro 1h

LA PRENOTAZIONE È NECESSARIA ANCHE PER GLI EVENTI GRATUITI ma si può effettuare solo telefonicamente.

ACQUISTO

In biglietteria con bancomat o in contanti, no carta di credito

On-line con carta di credito su www.vivaticket.it/ita/festival, con ritiro dei biglietti presso il luogo del primo evento prenotato, il giorno stesso dell'evento.

Sul luogo dell'evento da un'ora prima dell'inizio previa disponibilità di posti.

SPECIALE SCUOLE

Dopo aver **prenotato telefonicamente** con verifica della disponibilità dei posti è necessario **effettuare il pagamento entro 15 giorni** prima della data dell'evento/i prenotato/i tramite bonifico: **IBAN IT33 U076 0111 5000 0009 0019 936** intestato a **Segni d'infanzia Associazione artistica e culturale** indicando nella causale **"acquisto biglietti festival SEGNI 2018"**. La **fotocopia della ricevuta di pagamento va inviata via fax** (+39.0376.1511955) o **via mail** (ufficioscienze.festivalsegni@gmail.com) **indicando il nome della scuola, data, ora e titolo dell'evento prenotato, numero di bambini partecipanti**. In caso di mancato pagamento entro i termini indicati la prenotazione viene cancellata.

WHERE TO BUY TICKETS

Booking online www.vivaticket.it

Online Vivaticket sales point

Box office, **Palazzo Castiglioni, Piazza Sordello, 12, Mantova**

Starting from 24th September

CONTACT Box office

Tel. 0376.1514016 – segreteria@segnidinfanzia.org

OPENING HOURS

24th September to 26th October, Monday to Saturday

from 10am to 7pm

From 27th October to 4th November, everyday, from 10am to 6pm

TICKETING POLICIES Online booking by Vivaticket.

All reserved tickets may be collected on the day of the event at the venue of the first event you have chosen. If there are still some tickets available, it is also possible to purchase the tickets at the venue of the event from 1 hour before the performance.

COSTI/TICKET PRICES

COSTI

Evento: € 7,00 – da 18 anni in su € 8,00

☆ **Evento speciale:** € 8,00 – da 18 anni in su € 11,00

Insegnanti ed educatori: **omaggio (max 3 per gruppo classe)**

Persona con disabilità: ridotto € 5,00

Accompagnatore di persona con disabilità: **biglietto omaggio**

NOVITÀ per le SCUOLE! Partecipazione progetto *Nuovo CineChildren* con possibilità di combinare spettacolo e film, ricevendo anche un kit di accompagnamento alla visione € 10,00

RIDUZIONI

Maggiori di 65 anni e Soci Coop Alleanza 3.0: € 7,00


☆ **Evento speciale:** € 8,00

Socio Segni d'infanzia Associazione: **riduzione di 1 euro sui biglietti**

Per famiglie: **l'acquisto di 4 eventi** per 1 adulto e 1 bambino/ragazzo **dà diritto alla riduzione di 1 euro su tutti i biglietti.**

Se hai fra i **14** e i **18** anni e porti un genitore con te a vedere uno spettacolo hai diritto a un **biglietto omaggio.**

Per scuole: **l'acquisto di almeno tre eventi diversi** da parte della stessa scuola **dà diritto ai biglietti ridotti a € 6,00**

Sono possibili cambi di programma. Consultare l'App Festival Segni, il sito www.segnidininfanzia.org e la pagina 

BIGLIETTO SOSPESO




Per dare la possibilità di partecipare al Festival anche a **chi non può permetterselo**, nasce **il biglietto sospeso**. Chiunque può acquistarlo permettendo anche ai bambini che non hanno le risorse necessarie di condividere con i propri compagni di classe l'esperienza di andare a teatro.

PER LE AZIENDE che vogliono offrire ad una classe l'ingresso ad uno spettacolo o il trasporto per raggiungere Mantova da fuori città, contattare **segreteria@segnidininfanzia.org**

PER VIVERE AL MEGLIO IL FESTIVAL

- Non è possibile entrare ad evento iniziato: **il ritardo non dà diritto al rimborso del biglietto**
- Tutti gli spettatori, dai 12 mesi in su, devono essere **muniti di biglietto**
- **I posti davanti** andrebbero riservati ai più piccoli
- **Verificare** se i bambini devono andare in bagno o hanno fame e sete **prima** dell'inizio dell'evento
- Controllare che il **CELLULARE SIA SPENTO**

FINITO LO SPETTACOLO

È possibile lasciare un commento #segn2018, caricare un'immagine sulla pagina  o , creare "storie" su  scrivere a segreteria@segnidininfanzia.org

TICKET PRICES

Events: € 7,00 – from 18 years and up € 8,00

☆ **Special events:** € 8,00 – from 18 years and up € 11,00

People with disabilities: € 5,00 - Helper: free ticket

DISCOUNTS

over 65 and members of Coop Alleanza 3.0: € 7,00

☆ **Special events:** € 8,00

Members of Segni d'infanzia Association: 1 euro discount on all the tickets purchased

By purchasing more than 4 events with at least 1 adult and 1 child: 1 euro discount on all the tickets purchased

There will be MANY FREE EVENTS, but it's ALWAYS good to book in advance!

ATTENTION! Every 12 month-old and older must have a ticket. It is not possible to enter the theatre once a performance has started. Tickets will not be refunded in case of late arrival.

PROGETTI E CHIAVI DI LETTURA

T.E.E.N. - Theatre European Engagement Network

Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union



Il progetto europeo che da tre anni coinvolge gli adolescenti utilizzando lo strumento della critica teatrale e mettendo in relazione i giovani spettatori con i loro coetanei europei. Le TEEN CREW italiana, danese e norvegese conducono gli *Spunti(ni) critici* e presentano il TEEN video che li vede protagonisti. L'icona SPECIAL TEEN contraddistingue sul programma gli eventi del progetto. Per diventare spettatore attivo ed entrare a far parte della TEEN CREW, scrivi a **segnidininfanzia@gmail.com**. Con il nuovo finanziamento di **Creative Europe** il progetto ha una nuova fase di ricerca e si arricchisce di tre nuovi partner dal **Belgio, Spagna e Regno Unito**.

GIOVANI AMBASCIATORI DELLA CULTURA TRA MANTOVA E L'EUROPA



SENGI rappresenta anche un'occasione **per valorizzare il contributo creativo e professionale dei giovani, per promuoverne il coinvolgimento e l'accesso alla cultura**, presentandosi come terreno di formazione sul campo dove arricchire competenze e sviluppare talenti. Due progetti - *Giovani Ambasciatori della Cultura* e *Mettiamo in scena l'Europa* - sono stati progettati insieme all'**Agenzia Nazionale per i giovani** e al **Parlamento Europeo** per **rendere gli adolescenti attori della vita culturale europea**, attivandoli attraverso una serie di azioni: la creazione di un giornale e di una stagione teatrale, la conduzione di dibattiti in cui confrontarsi con operatori culturali e rappresentanti istituzionali a livello europeo.

L'ESPLORAZIONE DEI LINGUAGGI DELLO SPETTACOLO

NuovoCineChildren®

Dall'incontro tra **SENGI** e **CineChildren International Film Festival** nasce **Nuovo Cinechildren**, un progetto di formazione - a cavallo fra le arti dello spettacolo che fa entrare al Festival anche il cinema - capace di coinvolgere allo stesso tempo studenti, insegnanti, genitori e artisti del settore audiovisivo. Promosso dal **Settore Servizi Educativi e Pubblica Istruzione del Comune di Mantova** e con l'intento di formare spettatori a 360° prevede la possibilità di **combinare la visione di uno spettacolo a teatro con la proiezione di un film direttamente a scuola, sulla L.I.M.**, con un **kit digitale di accompagnamento alla visione**, per approfondire tematiche e linguaggi.

EPICENTRO CULTURALE VALLETTA VALSECCHI



Il Festival coinvolge tutta la città e soprattutto il quartiere di Valletta Valsecchi che presso lo **spazio Gradaro** - ristrutturato grazie al finanziamento di **Fondazione Cariplo** come **spazio Teatrale multifunzionale** - ospita tre spettacoli tutti da scoprire: *Macbeth. Il canto dell'anima persa*, *Terrarium*, *White*.

IL PATRIMONIO CULTURALE



Il 2018 è l'anno europeo del patrimonio culturale. SEGNI da sempre sceglie i luoghi storico artistici più belli come location dei suoi eventi. Tra questi, patrimonio per eccellenza della città, il **Complesso Museale di Palazzo Ducale** accoglie gli spettacoli *I colori dell'acqua*, *Un po' di amici*, *Berberio*, lo spazio di confronto fra teen *Kitchen table* e il percorso *Dove volano le aquile*, a cura dei Servizi educativi. Tutte le edizioni passate del Festival hanno nutrito l'immaginario collettivo del territorio e dato vita a una sorta di **patrimonio immateriale**. Più di 60 le compagnie francesi ospitate in dodici edizioni e quest'anno, per la XIII, alcuni fra gli artisti francesi già ospiti in passato, danno vita a *13 Storie 13*. Una performance unica, creata per Mantova, in cui attraverso un **workshop** - che coinvolge una ventina di ragazzi mantovani - si cerca di dare voce e corpo a questa eredità culturale. **L'esito del processo prevede una performance** sul tema del patrimonio in tutte le sue forme, realizzata all'interno degli ambienti della Rustica a Palazzo Ducale. In programma anche un percorso attraverso i luoghi segreti del Palazzo riservata a partner e mecenati che sostengono SEGNI.

IL NORD EUROPA: DAI GHIACCI DELL'ARTICO AL TEATRO E CINEMA DI NORVEGIA, DANIMARCA, SVEZIA, FINLANDIA E ISLANDA



Ambasciata di Norvegia



DANMARKS AMBASADE
Strom



Grazie alla collaborazione con la **Reale Ambasciata di Norvegia** e con l'**Ambasciata di Danimarca**, il Festival ospita alcune proposte che permettono di avventurarsi nella cultura e nei paesaggi del nord Europa. Il **Nordic Film Fest for kids**, per i piccolissimi che possono condividere con la famiglia l'esperienza inedita del CineTeatro; il **Progetto Artico** grazie al quale i più grandi, con lo spettacolo *Garage* hanno modo di avventurarsi nel grande nord ed ascoltare i racconti di un divulgatore scientifico e di due artisti che hanno esplorato i ghiacci estremi. E per finire *Circus Funestus* dei danesi Sofie Krog e *Murikamification* degli olandesi Arch 8.

SEMINARE PER RACCOGLIERE – LA SINERGIA TRA SEGNI E FAO



World Forum on
Urban Forests
Mantova 2018



Pier Giorgio Frassati
Cooperativa Sociale Onlus
PARCHI E GIARDINI

In occasione del **Forum Mondiale sulle Foreste Urbane** promosso dalla **FAO** previsto a Mantova a fine novembre, SEGNI da sempre sensibile alle tematiche ambientali dà il benvenuto, esattamente un mese prima, a questo importante appuntamento. Previsti **una serie di eventi tematici** - in collaborazione con il **MUSE** e il **Parco del Mincio** - legati al tema della forestazione e all'importanza degli spazi verdi in relazione alla qualità della vita. E per non perdere l'occasione di attivare l'attenzione di famiglie e bambini, l'inaugurazione del Festival diventa un flash-mob per dar vita ad un "bosco bambino".

LEGENDA E INFORMAZIONI UTILI

18 MESI
PER
TUTTI

ETÀ Gli eventi sono inseriti nel programma in ordine di età. L'età è indicativa ma se ne consiglia il rispetto per una fruizione ottimale. Sono previsti spettacoli per spettatori a partire dai 18 mesi, **ma anche per i ragazzi dagli 11 ai 18 anni**. Tutti gli eventi sono aperti e adatti ad adulti curiosi di tutte le età anche non accompagnati dai bambini.

26
MER

DATA E DURATA Alcuni eventi si ripetono più giorni in orari diversi, guardando la durata è possibile programmarne più di uno facendo attenzione a non arrivare in ritardo! Meglio calcolare almeno 45 minuti di pausa fra un evento e l'altro per un programma che non stressi i bambini.

45

COME LEGGERE LA MAPPA AL CENTRO DEL PROGRAMMA

A

2

Sulla mappa i **luoghi di spettacolo** e i **luoghi che svolgono funzioni informative e d'accoglienza** sono indicati con lettere e numeri.

€

FREE

Questi simboli indicano la tipologia di evento e il costo del biglietto. Anche per gli eventi gratuiti è consigliato prenotare.



LEGENDA

26
MER

DATA
DELL'EVENTO



A PAGAMENTO



SPETTACOLO

SPECIAL
TEEN

CONSIGLIATO
PER RAGAZZI

10-18

FASCIA D'ETÀ

FREE

GRATUITO



LABORATORIO



EVENTO
SPECIALE

A

LUOGO
DELL'EVENTO

45

DURATA
EVENTO



FORMAZIONE



FILM

INFORMATIVA PER IL PUBBLICO SU UTILIZZO DI FOTO E RIPRESE AUDIO VIDEO



Si ricorda che gli spettatori, sia adulti che, nello specifico quei bambini e ragazzi che come partecipanti di eventi teatrali, laboratori e spettacoli di piazza, sono identificabili come pubblico del Festival, autorizzano e acconsentono a qualsiasi uso presente e futuro delle eventuali riprese video, audio e delle fotografie eventualmente scattate che potranno essere utilizzate dall'associazione a scopo di documentazione o di comunicazione presente e futura anche attraverso internet e i social.









SCARICA L'APP: FESTIVAL SEGNI

Il Festival è sempre con te sul tuo smartphone. Grazie all'App FESTIVAL SEGNI puoi consultare il programma in ogni momento e verificare aggiornamenti e contenuti speciali. La APP è scaricabile gratuitamente su Apple Store per dispositivi iOS e su Google Play Store per dispositivi Android, mentre per tutti gli altri dispositivi è utilizzabile in versione Web App all'indirizzo <http://www.segnidininfanzia.org/app/>

 GLOBAL INFORMATICA
www.globalinformatica.biz



PROGRAMMA

SABATO 27 OTTOBRE						pg.
Età	Ora	Titolo evento				
per tutti	sempre aperto	BOSCO URBANO Piazza L. B. Alberti			FREE	16
2-5	09:45	MON MONDE À TOI Spazio Studio Sant'Orsola		30'	€	22
per tutti	10:00 12:00	LA BIBLIOTECA DEI SEMI Piazza L.B. Alberti			FREE	16
3-5	11:00	LÀ IN ALTO Teatro San Leonardo		40'	€	25
da 8 per tutti	11:00	MINI BIOBLIZ Piazza L. B. Alberti		90'	FREE	16
2-5	11:15	MON MONDE À TOI Spazio Studio Sant'Orsola		30'	€	22
6-10	14:00	DOLCE ARTE Caffè Borsa		120'	FREE	38
da 8 per tutti	14:30	MINI BIOBLIZ Piazza L. B. Alberti		90'	FREE	16
14-18	14:30	UN PATRIMONIO DA RACCONTARE HUB Socio Educativo	 	240'	FREE	50
9-14	15:00	A SCUOLA DI RADIO Loggia del Grano		60'	FREE	48
per tutti	15:00	PER LE STRADE D'EUROPA Piazza Mantegna		60'	FREE	18
per tutti	15:00 17:00	LA BIBLIOTECA DEI SEMI Piazza L. B. Alberti			FREE	16
2-5	15:30	I COLORI DELL'ACQUA Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri		40'	€	23
2-5	15:30	MON MONDE À TOI Spazio Studio Sant'Orsola		30'	€	22
per tutti	16:00	INAUGURAZIONE Piazza Sordello			FREE	18
6-10	16:30	DOLCE ARTE Caffè Borsa		120'	FREE	38
2-5	17:00	MON MONDE À TOI Spazio Studio Sant'Orsola		30'	€	22
2-5	17:00	I COLORI DELL'ACQUA Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri		40'	€	23
9-14	17:00	A SCUOLA DI RADIO Loggia del Grano		60'	FREE	48
per tutti	17:00 18:30	FUOCHI DI MUSICA Piazza Mantegna Piazza Marconi Piazza Broletto		25'	FREE	19
3-5	18:00	LÀ IN ALTO Teatro San Leonardo		40'	€	25
3-5	18:00	FIUME DI VOCE Centro Culturale Contardo Ferrini		30'	€	26
3-7	18:00	RACCONTO ALLA ROVESCIA Spazio Studio Sant'Orsola		50'	€	27
da 8 per tutti	18:30	MACBETH Spazio Gradaro	 	50'	€	46
3-5	20:30	FIUME DI VOCE Centro Culturale Contardo Ferrini		30'	€	26

DOMENICA 28 OTTOBRE						pg.
Età	Ora	Titolo evento				
per tutti	sempre aperto	BOSCO URBANO Piazza L. B. Alberti			FREE	16
2-5	09:45	MON MONDE À TOI Spazio Studio Sant'Orsola		30'	€	22
2-5	09:45	I COLORI DELL'ACQUA Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri		40'	€	23
6-10	10:00	LUPO NERO E AQUILA BIANCA Palazzo D'Arco		120'	€	39
per tutti	10:00 12:00	LA BIBLIOTECA DEI SEMI Piazza L. B. Alberti			FREE	16
2-5	11:00	I COLORI DELL'ACQUA Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri		40'	€	23
3-5	11:00	LÀ IN ALTO Teatro San Leonardo		40'	€	25

3-5	11:00	FIUME DI VOCE Centro Culturale Contardo Ferrini		30'	€	26
da 8 per tutti	11:00	MACBETH Spazio Gradaro		50'	€	46
da 8 per tutti	11:00	MINI BIOBLIZ Piazza L. B. Alberti		90'	FREE	16
2-5	11:15	MON MONDE À TOI Spazio Studio Sant'Orsola		30'	€	22
3-7	12:00	RACCONTO ALLA ROVESCIA Spazio Studio Sant'Orsola		50'	€	27
da 8 per tutti	14:30	MINI BIOBLIZ Piazza L. B. Alberti		90'	FREE	16
14-18	14:30	UN PATRIMONIO DA RACCONTARE HUB Socio Educativo		240'	FREE	50
4-6	15:00	UN'AQUILA... A FUMETTI Spazio Broletto		90'	FREE	37
6-10	15:00	LUPO NERO E AQUILA BIANCA Palazzo D'Arco		120'	€	39
da 8 per tutti	15:00	L'UNIVERSO È UN MATERASSO Teatro Ariston		60'	€	47
9-14	15:00	A SCUOLA DI RADIO Loggia del Grano		60'	FREE	48
per tutti	15:00 17:00	LA BIBLIOTECA DEI SEMI Piazza L. B. Alberti			FREE	16
3-7	15:30	RACCONTO ALLA ROVESCIA Spazio Studio Sant'Orsola		50'	€	27
da 8 per tutti	16:00	MACBETH Spazio Gradaro		50'	€	46
3-5	16:30	FIUME DI VOCE Centro Culturale Contardo Ferrini		30'	€	26
da 8 per tutti	16:30	L'UNIVERSO È UN MATERASSO Teatro Ariston		60'	€	47
per tutti	16:30	LA CURA Caffè Borsa		90'	FREE	19
per tutti	16:30	PER LE STRADE D'EUROPA Piazza Mantegna		60'	FREE	18
2-5	16:45	MON MONDE À TOI Spazio Studio Sant'Orsola		30'	€	22
3-5	17:00	LÀ IN ALTO Teatro San Leonardo		40'	€	25
4-6	17:00	UN'AQUILA... A FUMETTI Spazio Broletto		90'	FREE	37
9-14	17:00	A SCUOLA DI RADIO Loggia del Grano		60'	FREE	48
per tutti	17:00 18:30	FUOCHI DI MUSICA Piazza L.B. Alberti Piazza Marconi Piazza Broletto		25'	FREE	19
3-5	18:00	FIUME DI VOCE Centro Culturale Contardo Ferrini		30'	€	26
2-5	18:15	MON MONDE À TOI Spazio Studio Sant'Orsola		30'	€	22

LUNEDÌ 29 OTTOBRE

per tutti	sempre aperto	BOSCO URBANO Piazza L. B. Alberti			FREE	16
2-5	09:30	MON MONDE À TOI Spazio Studio Sant'Orsola		30'	€	22
3-5	09:30	LÀ IN ALTO Teatro San Leonardo		40'	€	25
3-5	10:00	FIUME DI VOCE Centro Culturale Contardo Ferrini		30'	€	26
6-10	10:00	LUPO NERO E AQUILA BIANCA Palazzo D'Arco		120'	€	39
da 8 per tutti	10:00	L'UNIVERSO È UN MATERASSO Teatro Ariston		60'	€	47
da 14 per tutti	10:00	OPERA OMNIA 3 Casa del Mantegna		60'	€	51
per tutti	10:00 12:30	PALAZZO DEI BAMBINI - AQUILATECA MOSTRA DELL'AQUILA Spazio Broletto			FREE	15 36
3-7	10:15	RACCONTO ALLA ROVESCIA Spazio Studio Sant'Orsola		50'	€	27
da 6 per tutti	11:00	BERBERIO Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri		50'	€	42

da 8 per tutti	11:00	CAINO E ABELE Teatro Bibiena	SPECIAL TEEN		50'	€	46
da 6 per tutti	14:30	BERBERIO Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri	SPECIAL TEEN		50'	€	42
14-18	14:30	UN PATRIMONIO DA RACCONTARE HUB Socio Educativo	SPECIAL TEEN		240'	FREE	50
2-5	16:45	MON MONDE À TOI Spazio Studio Sant'Orsola			30'	€	22
per tutti	16:45	SULLE ALI DELL'AQUILA visita guidata mostra Spazio Broletto			45'	FREE	15
3-5	17:00	LÀ IN ALTO Teatro San Leonardo			40'	€	25
2-5	18:15	MON MONDE À TOI Spazio Studio Sant'Orsola			30'	€	22
3-5	18:30	BABY TERRA Centro Culturale Contardo Ferrini			40'	€	26
6-12	18:30	TERRARIUM Spazio Gradaro			60'	€	40
da 14 per tutti	21:00	OPERA OMNIA 3 Casa del Mantegna	SPECIAL TEEN		60'	€	51

MARTEDÌ 30 OTTOBRE

pg.

per tutti	sempre aperto	BOSCO URBANO Piazza L. B. Alberti				FREE	16
2-5	09:30	MON MONDE À TOI Spazio Studio Sant'Orsola			30'	€	22
3-5	09:30	LÀ IN ALTO Teatro San Leonardo			40'	€	25
da 11 per tutti	9:30	CIRCUS FUNESTUS Sala Oberdan	SPECIAL TEEN		60'	€	49
3-5	10:00	BABY TERRA Centro Culturale Contardo Ferrini			40'	€	26
6-10	10:00	LUPO NERO E AQUILA BIANCA Palazzo D'Arco			120'	€	39
6-12	10:00	TERRARIUM Spazio Gradaro			60'	€	40
da 14 per tutti	10:00	OPERA OMNIA 3 Casa del Mantegna	SPECIAL TEEN		60'	€	51
per tutti	10:00 12:30	PALAZZO DEI BAMBINI - AQUILATECA MOSTRA DELL'AQUILA Spazio Broletto				FREE	15 36
3-7	10:15	RACCONTO ALLA ROVESCIA Spazio Studio Sant'Orsola			50'	€	27
da 8 per tutti	10:30	ZANNA BIANCA Teatro Ariston	SPECIAL TEEN		60'	€	47
3-5	11:00	LÀ IN ALTO Teatro San Leonardo			40'	€	25
da 6 per tutti	11:00	BERBERIO Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri	SPECIAL TEEN		50'	€	42
da 8 per tutti	11:00	CAINO E ABELE Teatro Bibiena	SPECIAL TEEN		50'	€	46
da 11 per tutti	11:00	CIRCUS FUNESTUS Sala Oberdan	SPECIAL TEEN		60'	€	49
da 8 per tutti	14:30	CAINO E ABELE Teatro Bibiena	SPECIAL TEEN		50'	€	46
14-18	14:30	UN PATRIMONIO DA RACCONTARE HUB Socio Educativo	SPECIAL TEEN		240'	FREE	50
da 6 per tutti	16:00	BERBERIO Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri	SPECIAL TEEN		50'	€	42
3-5	17:00	BABY TERRA Centro Culturale Contardo Ferrini			40'	€	26
6-12	17:00	TERRARIUM Spazio Gradaro			60'	€	40
da 8 per tutti	17:00	ZANNA BIANCA Teatro Ariston	SPECIAL TEEN		60'	€	47
per tutti	19:00	SPUNTI(NI) CRITICI Loggia del Grano	SPECIAL TEEN		45'	FREE	52
da 11 per tutti	20:30	CIRCUS FUNESTUS Sala Oberdan	SPECIAL TEEN		60'	€	49
da 14 per tutti	21:00	OPERA OMNIA 3 Casa del Mantegna	SPECIAL TEEN		60'	€	51

MERCOLEDÌ 31 OTTOBRE										pg.
per tutti	sempre aperto	BOSCO URBANO Piazza L. B. Alberti							FREE	16
2-5	9:00	LA BROUILLE Spazio Studio Sant'Orsola		😊	30'	€			23	
da 11 per tutti	9:30	GARAGE Centro Culturale Contardo Ferrini	SPECIAL TEEN	😊	60'	€			49	
3-7	09:45	RACCONTO ALLA ROVESCIA Spazio Studio Sant'Orsola		😊	50'	€			27	
da 6 per tutti	10:00	D'ORFEO Teatro Bibiena		😊	40'	€			42	
6-10	10:00	C'EST PARTI MON KIKI Teatro San Leonardo		😊	60'	€			39	
6-12	10:00	TERRARIUM Spazio Gradaro		😊	60'	€			40	
6-14	10:00	DOVE VOLANO LE AQUILE Palazzo Ducale aula didattica		👏	120'	€			41	
per tutti	10:00 12:30	PALAZZO DEI BAMBINI - AQUILATECA MOSTRA DELL'AQUILA Spazio Broletto							👏 FREE	15 36
da 8 per tutti	10:30	ZANNA BIANCA Teatro Ariston	SPECIAL TEEN	😊	60'	€			47	
2-5	11:00	LA BROUILLE Spazio Studio Sant'Orsola		😊	30'	€			23	
da 11 per tutti	11:00	CIRCUS FUNESTUS Sala Oberdan	SPECIAL TEEN	😊	60'	€			49	
da 14 per tutti	11:30	KITCHEN TABLE - Presentazione Booklet e Teen Video Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri	SPECIAL TEEN	👤	120'	FREE			53	
da 14 per tutti	14:30	KITCHEN TABLE - Presentazione Booklet e Teen Video Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri	SPECIAL TEEN	👤	120'	FREE			53	
14-18	14:30	UN PATRIMONIO DA RACCONTARE HUB Socio Educativo	SPECIAL TEEN	👏	240'	FREE			50	
per tutti	16:00	MURIKAMIFICATION CreativeLab di Lunetta		😊	50'	FREE			20	
3-7	16:30	RACCONTO ALLA ROVESCIA Spazio Studio Sant'Orsola		😊	50'	€			27	
da 8 per tutti	16:30	ZANNA BIANCA Teatro Ariston	SPECIAL TEEN	😊	60'	€			47	
da 6 per tutti	17:00	D'ORFEO Teatro Bibiena		😊	40'	€			42	
10-14	17:00	CUCINARE, UN GIOCO DA RAGAZZI Ca' degli Uberti		👏	90'	FREE			48	
2-5	18:00	LA BROUILLE Spazio Studio Sant'Orsola		😊	30'	€			23	
6-10	18:00	C'EST PARTI MON KIKI Teatro San Leonardo		😊	60'	€			39	
per tutti	18:30	MURIKAMIFICATION Piazza L.B. Alberti		😊	50'	FREE			20	
per tutti	19:00	SPUNTI(NI) CRITICI Loggia del Grano	SPECIAL TEEN	👤	45'	FREE			52	
6-12	20:30	TERRARIUM Spazio Gradaro		😊	60'	€			40	
da 11 per tutti	20:30	CIRCUS FUNESTUS Sala Oberdan	★ SPECIAL TEEN	😊	60'	€			49	
da 15 per tutti	22:00	UNTIL MIDNIGHT PARTY Loggia del Grano							FREE	55

GIOVEDÌ 1 NOVEMBRE									pg.
per tutti	sempre aperto	BOSCO URBANO Piazza L. B. Alberti						FREE	16
6-14	10:00	DOVE VOLANO LE AQUILE Palazzo Ducale aula didattica				 	120'	€	41
per tutti	10:00 17:30	PALAZZO DEI BAMBINI - AQUILATECA MOSTRA DELL'AQUILA Spazio Broletto					FREE		15 36
da 6 per tutti	10:30 12:30	SFIDE CREATIVE Piazza Mantegna					45'	FREE	44
2-5	11:00	LA BROUILLE Spazio Studio Sant'Orsola					30'	€	23

3-7	11:00	UN PO' DI AMICI Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri		50'	€	36
3-7	11:00	LINEAMONDO Sala Oberdan		45'	€	27
6-10	11:00	C'EST PARTI MON KIKI Teatro San Leonardo		60'	€	39
da 6 per tutti	11:00	13 STORIE 13 Palazzo Ducale Rustica	SPECIAL TEEN	60'	€	43
da 11 per tutti	11:00	GARAGE Centro Culturale Contardo Ferrini	SPECIAL TEEN	60'	€	49
per tutti	11:00	MURIKAMIFICATION Piazza L.B. Alberti		50'	FREE	20
da 6 per tutti	15:00 17:00	SFIDE CREATIVE Piazza Mantegna		45'	FREE	44
6-12	15:00	POLLICINO. Nessuno sa dove vanno i personaggi, quando le fiabe finiscono Spazio Studio Sant'Orsola		70'	€	41
6-14	15:00	DOVE VOLANO LE AQUILE Palazzo Ducale aula didattica		120'	€	41
6-10	16:00	C'EST PARTI MON KIKI Teatro San Leonardo		60'	€	39
da 6 per tutti	16:00	13 STORIE 13 Palazzo Ducale Rustica	SPECIAL TEEN	60'	€	43
2-5	16:30	LA BROUILLE Spazio Studio Sant'Orsola		30'	€	23
3-7	16:30	UN PO' DI AMICI Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri		50'	€	36
da 6 per tutti	16:30	UN GHIACCIOLO NELL'ARTICO... Loggia del Grano		60'	FREE	44
da 11 per tutti	16:30	GARAGE Centro Culturale Contardo Ferrini	SPECIAL TEEN	60'	€	49
per tutti	16:30	MURIKAMIFICATION Piazza L.B. Alberti		50'	FREE	20
3-7	17:00	LINEAMONDO Sala Oberdan		45'	€	27
6-10	17:00	POLLICINO Teatro Ariston		60'	€	40
10-14	17:00	CUCINARE, UN GIOCO DA RAGAZZI Ca' degli Uberti		90'	FREE	48
per tutti	18:00	ACROBAZIE IN MUSICA Loggia del Grano		30'	FREE	19
2-5	18:30	LA BROUILLE Spazio Studio Sant'Orsola		30'	€	23
per tutti	19:00	SPUNTI(NI) CRITICI Loggia del Grano	SPECIAL TEEN	45'	FREE	52
6-12	20:30	POLLICINO. Nessuno sa dove vanno i personaggi, quando le fiabe finiscono Spazio Studio Sant'Orsola		70'	€	41
da 11 per tutti	20:30	CAMELLI A BARBIANA Teatro Bibiena	SPECIAL TEEN	60'	€	51
da 6 per tutti	21:00	13 STORIE 13 Palazzo Ducale Rustica	SPECIAL TEEN	60'	€	43




















VENERDÌ 2 NOVEMBRE						pg.
per tutti	sempre aperto	BOSCO URBANO Piazza L. B. Alberti			FREE	16
2-5	10:00	WHITE Spazio Gradaro		40'	€	24
2-5	10:00	LA BROUILLE Spazio Studio Sant'Orsola		30'	€	23
6-10	10:00	POLLICINO Teatro Ariston		60'	€	40
6-14	10:00	DOVE VOLANO LE AQUILE Palazzo Ducale aula didattica		120'	€	41
per tutti	10:00 17:30	PALAZZO DEI BAMBINI - AQUILATECA MOSTRA DELL'AQUILA Spazio Broletto			FREE	15 36
3-7	10:30	LINEAMONDO Sala Oberdan		45'	€	27
3-7	10:30	UN PO' DI AMICI Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri		50'	€	36
da 6 per tutti	10:30 12:30	SFIDE CREATIVE Piazza Mantegna		45'	FREE	44
6-12	11:00	POLLICINO. Nessuno sa dove vanno i personaggi, quando le fiabe finiscono Spazio Studio Sant'Orsola		70'	€	41

6-10	11:00	C'EST PARTI MON KIKI Teatro San Leonardo		60'	€	39
da 11 per tutti	11:00	CAMMELLI A BARBIANA Teatro Bibiena		60'	€	51
da 11 per tutti	11:00	GARAGE Centro Culturale Contardo Ferrini		60'	€	49
da 11 per tutti	14:30	CAMMELLI A BARBIANA Teatro Bibiena		60'	€	51
per tutti	14:30	LE COSE E LE LORO LEZIONI Ca' degli Uberti		120'	FREE	54
da 6 per tutti	15:00 17:00	SFIDE CREATIVE Piazza Mantegna		45'	FREE	44
6-12	16:00	POLLICINO. Nessuno sa dove vanno i personaggi, quando le fiabe finiscono Spazio Studio Sant'Orsola		70'	€	41
2-5	16:30	WHITE Spazio Gradaro		40'	€	24
3-7	16:30	LINEAMONDO Sala Oberdan		45'	€	27
3-7	17:00	UN PO' DI AMICI Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri		50'	€	36
6-10	17:00	C'EST PARTI MON KIKI Teatro San Leonardo		60'	€	39
6-10	17:00	POLLICINO Teatro Ariston		60'	€	40
2-5	17:15	LA BROUILLE Spazio Studio Sant'Orsola		30'	€	23
2-5	18:30	WHITE Spazio Gradaro		40'	€	24
2-5	18:30	LA BROUILLE Spazio Studio Sant'Orsola		30'	€	23
per tutti	19:00	SPUNTI(NI) CRITICI Loggia del Grano		45'	FREE	52
da 6 per tutti	21:00	13 STORIE 13 RELOADED Home di Teatro Magro		60'	€	52

SABATO 3 NOVEMBRE

pg.

per tutti	sempre aperto	BOSCO URBANO Piazza L. B. Alberti			FREE	16
6-14	10:00	DOVE VOLANO LE AQUILE Palazzo Ducale aula didattica			120'	€ 41
per tutti	10:00 17:30	PALAZZO DEI BAMBINI - AQUILATECA MOSTRA DELL'AQUILA Spazio Broletto			FREE	15 36
per tutti	10:00 12:00	LA BIBLIOTECA DEI SEMI Piazza L. B. Alberti			FREE	16
2-5	10:30	WHITE Spazio Gradaro			40'	€ 24
3-7	10:30	UN PO' DI AMICI Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri			50'	€ 36
da 6 per tutti	10:30 12:30	SFIDE CREATIVE Piazza Mantegna			45'	FREE 44
1-5	11:00	NORDIC FILM FEST FOR KIDS Sala Oberdan			45'	€ 22
2-5	11:00	LA BROUILLE Spazio Studio Sant'Orsola			30'	€ 23
2-5	11:00	TANA LIBERA TUTTI Spazio Broletto			45'	FREE 24
5-10	11:00	PRONTI, ASPETTA E... VIA! Teatro San Leonardo			50'	€ 37
6-10	11:00	POLLICINO Teatro Ariston			60'	€ 40
da 8 per tutti	11:00	MINI BIOBLIZ Piazza L. B. Alberti			90'	FREE 16
da 11 per tutti	11:00	CAMMELLI A BARBIANA Teatro Bibiena			60'	€ 51
per tutti	11:00	PER LE STRADE D'EUROPA Piazza Mantegna			60'	FREE 18
da 8 per tutti	14:30	MINI BIOBLIZ Piazza L. B. Alberti			90'	FREE 16
2-5	15:00	TANA LIBERA TUTTI Spazio Broletto			45'	FREE 24
5-10	15:00	PILLOLE DI BOTANICA Piazza L. B. Alberti			50'	FREE 38
6-14	15:00	DOVE VOLANO LE AQUILE Palazzo Ducale aula didattica			120'	€ 41

da 6 per tutti	15:00 17:00	SFIDE CREATIVE Piazza Mantegna		45'	FREE	44
per tutti	15:00 17:00	LA BIBLIOTECA DEI SEMI Piazza L. B. Alberti			FREE	16
5-10	15:30	PRONTI, ASPETTA E... VIA! Teatro San Leonardo		50'	€	37
da 6 per tutti	15:30	HAPPY BALLOONS Spazio Studio Sant'Orsola		60'	€	45
1-5	16:00	NORDIC FILM FEST FOR KIDS Sala Oberdan	 	45'	€	22
6-10	16:00	POLLICINO Teatro Ariston	 	60'	€	40
per tutti	16:30	PER LE STRADE D'EUROPA Piazza Mantegna		60'	FREE	18
2-5	16:45	LA BROUILLE Spazio Studio Sant'Orsola		30'	€	23
3-7	17:00	UN PO' DI AMICI Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri		50'	€	36
5-10	17:00	PILLOLE DI BOTANICA Piazza L. B. Alberti		50'	FREE	38
per tutti	17:00	LA POSIZIONE DELL'ARTE RISPETTO ALLA DISLESSIA Spazio Broletto		120'	FREE	54
2-5	17:30	WHITE Spazio Gradaro		40'	€	24
1-5	18:00	NORDIC FILM FEST FOR KIDS Sala Oberdan	 	45'	€	22
2-5	18:00	LA BROUILLE Spazio Studio Sant'Orsola		30'	€	23
per tutti	18:00	ACROBAZIE IN MUSICA Loggia del Grano		30'	FREE	19
per tutti	17:00 18:30	FUOCHI DI MUSICA Piazza Broletto, Piazza Marconi		25'	FREE	19
per tutti	19:00	SPETTACOLO DI PIAZZA Piazza Sordello		45'	FREE	20
per tutti	19:00	SPUNTI(NI) CRITICI Loggia del Grano	 	45'	FREE	52
da 6 per tutti	20:30	HAPPY BALLOONS Spazio Studio Sant'Orsola		60'	€	45
da 6 per tutti	21:00	MERAVIGLIE, RACCONTI E MUSICA D'ITALIA Teatro Bibiena	 	75'	€	43
da 15 per tutti	22:30	AFTER PARTY Knix Knox			FREE	55

DOMENICA 4 NOVEMBRE						pg.
per tutti	sempre aperto	BOSCO URBANO Piazza L. B. Alberti			FREE	16
6-14	10:00	DOVE VOLANO LE AQUILE Palazzo Ducale aula didattica	 	120'	€	41
per tutti	10:00 17:30	PALAZZO DEI BAMBINI - AQUILATECA MOSTRA DELL'AQUILA Spazio Broletto			FREE	15 36
per tutti	10:00 12:00	LA BIBLIOTECA DEI SEMI Piazza L. B. Alberti			FREE	16
2-5	10:30	LA BROUILLE Spazio Studio Sant'Orsola		30'	€	23
2-5	10:30	WHITE Spazio Gradaro		40'	€	24
3-7	10:30	UN PO' DI AMICI Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri		50'	€	36
da 6 per tutti	10:30 12:30	SFIDE CREATIVE Piazza Mantegna		45'	FREE	44
1-5	11:00	NORDIC FILM FEST FOR KIDS Sala Oberdan	 	45'	€	22
2-5	11:00	CARTA CANTA Teatro San Leonardo		50'	€	25
2-5	11:00	TANA LIBERA TUTTI Spazio Broletto		45'	FREE	24
6-10	11:00	POLLICINO Teatro Ariston		60'	€	40
per tutti	11:00	NATURA E VIAGGI Licia Colò si racconta Teatro Bibiena	 	45'	€	45
da 8 per tutti	11:00	MINI BIOBLIZ Piazza L. B. Alberti		90'	FREE	16

per tutti	11:00	PER LE STRADE D'EUROPA Piazza Mantegna		60'	FREE	18
da 6 per tutti	11:15	HAPPY BALLOONS Spazio Studio Sant'Orsola		60'	€	45
da 8 per tutti	14:30	MINI BIOBLIZ Piazza L. B. Alberti		90'	FREE	16
2-5	15:00	TANA LIBERA TUTTI Spazio Broletto		45'	FREE	24
5-10	15:00	PILLOLE DI BOTANICA Piazza L. B. Alberti		50'	FREE	38
6-14	15:00	DOVE VOLANO LE AQUILE Palazzo Ducale aula didattica		120'	€	41
da 6 per tutti	15:00	HAPPY BALLOONS Spazio Studio Sant'Orsola		60'	€	45
da 6 per tutti	15:00 17:00	SFIDE CREATIVE Piazza Mantegna		45'	FREE	44
per tutti	15:00 17:00	LA BIBLIOTECA DEI SEMI Piazza L. B. Alberti			FREE	16
3-7	15:30	UN PO' DI AMICI Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri		50'	€	36
1-5	16:00	NORDIC FILM FEST FOR KIDS Sala Oberdan		45'	€	22
6-10	16:00	POLLICINO Teatro Ariston		60'	€	40
2-5	16:30	CARTA CANTA Teatro San Leonardo		50'	€	25
2-5	16:30	WHITE Spazio Gradaro		40'	€	24
per tutti	16:30	PER LE STRADE D'EUROPA Piazza Mantegna		60'	FREE	18
2-5	17:00	LA BROUILLE Spazio Studio Sant'Orsola		30'	€	23
5-10	17:00	PILLOLE DI BOTANICA Piazza L. B. Alberti		50'	FREE	38
per tutti	17:00 18:30	FUOCHI DI MUSICA Piazza L.B. Alberti Piazza Broletto Piazza Marconi		25'	FREE	19
1-5	18:00	NORDIC FILM FEST FOR KIDS Sala Oberdan		45'	€	22
per tutti	18:00	ACROBAZIE IN MUSICA Loggia del Grano		30'	FREE	19
per tutti	19:00	GRAN FINALE - SPETTACOLO DI PIAZZA Piazza Sordello		45'	FREE	20

PER PREPARARSI AL FESTIVAL

LO SPAZIO FRA LO SPETTACOLO TEATRALE E LA DIDATTICA

CON Alex Corlazzoli, maestro e giornalista

Alex Corlazzoli, maestro e giornalista, analizza il programma del festival facendo emergere contenuti e temi utili a un loro utilizzo all'interno dell'attività didattica. Per insegnanti e adulti che vogliono scoprire come approfittare al meglio di SEGNI 2018.

**AUDITORIUM SEDE UNIVERSITARIA DI LUNETTA,
VIA VALLE D'AOSTA, 18, MANTOVA**

per tutti	FREE	120		1 OTTOBRE
ETÀ	TICKET	MINUTI	FORMAZIONE	16:45

NOVITÀ!

NUOVO PALAZZO DEI BAMBINI IN PIAZZA BROLETTO

ALLESTIMENTO REALIZZATO GRAZIE ALLA PARTNERSHIP CON
Consorzio di Bonifica Territori del Mincio

In pieno centro storico, Spazio Broletto diventa luogo dedicato ai bambini, all'accoglienza di famiglie e scuole che possono trovare un'ambiente ideale dove fare una pausa, tra uno spettacolo e un altro, stimolante grazie alla proposta di attività gratuite. Nel **Palazzo dei Bambini** si può

- visitare la **mostra dell'Aquila**;
- partecipare alle attività della **Ludoteca** (pag. 36);
- partecipare al laboratorio di **Topolino Un'aquila... a fumetti!** (pag. 37)
- partecipare al laboratorio **Tana libera tutti** (pag. 24);
- richiedere disponibilità per lo **spazio pic nic** (da prenotare in biglietteria);
- usufruire della **nursery** a cura dell'azienda **Albero Bambino**;

per tutti	7	FREE	29 LUN	30 MAR	31 MER	1 GIO	2 VEN	3 SAB	4 DOM
ETÀ	DOVE	TICKET	dalle 10:00 alle 12:30			dalle 10:00 alle 17:30			

L'AQUILA, IL CONCORSO E LA RETE DI «E SE DIVENTI FARFALLA»



Regione
Lombardia

BPER:
Banca



Il Concorso *Colora l'animale* dedicato al simbolo del Festival – patrocinato da **Regione Lombardia Istruzione, Formazione e Lavoro** – cresce collegandosi ad una rete nazionale di 19 soggetti impegnati come Segni d'infanzia associazione in *E se diventi Farfalla*, progetto sostenuto dall'impresa sociale **"Con i bambini"** nell'ambito del Fondo per il contrasto della povertà educativa minorile con l'obiettivo di raggiungere le fasce più fragili con i linguaggi dell'arte.

L'aquila, regina dei cieli, disegnata dalla conduttrice televisiva **Licia Colò** diventa spunto per approfondimenti didattici in relazione al tema dello spazio. Sul sito **segnidinfanzia.org** sono disponibili le istruzioni per partecipare al concorso e **inviare la propria opera dal 15 al 18 ottobre**. In palio i biglietti dell'edizione 2019 del Festival e una fornitura di materiale didattico offerta da **Coop Alleanza 3.0**. E per la famiglia vincitrice un soggiorno a Mantova offerto da **BPER Banca**.

Per **SEGN2018**, *E se diventi Farfalla* prevede anche la **formazione per insegnanti** – *Sulle ali dell'aquila*, visita guidata alla mostra – e i laboratori **gratuiti per bambini e famiglie** *Tana libera tutti* (pag. 24).

SULLE ALI DELL'AQUILA - VISITA GUIDATA ALLA MOSTRA

Una passeggiata condotta da **Alex Corlazzoli**, maestro e giornalista, fra le opere del CONCORSO *COLORA L'ANIMALE SIMBOLO*. Per trarre spunti e raccogliere suggestioni, per far emergere il lavoro didattico e il pensiero progettuale che spesso si nasconde dietro un semplice disegno.

Su prenotazione

PALAZZO DEI BAMBINI

per tutti	7	FREE	45	MINUTI	FORMAZIONE	29 LUN
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	FORMAZIONE	16:45	

SEGNI IN CITTÀ

IL BOSCO URBANO

Un bosco urbano respira nel cuore del centro storico, dietro la Basilica di S. Andrea, in **Piazza L. B. Alberti** dal 27 ottobre al 4 novembre. Come anticipazione delle giornate del Forum Mondiale della Forestazione Urbana promosso dalla Fao, in programma a Mantova a fine novembre, e in **omaggio all'aquila**, animale simbolo di SEGNI 2018 che vola alto nei cieli sorvolando le cime degli alberi, la piazza diventa un polmone verde - grazie al suggestivo allestimento di **Bonini Garden** e **Coop. Piergiorgio Frassati Parchi e Giardini** - e si anima di attività. Uno spazio per giocare e fare esperienze, per imparare il rispetto della natura in presenza di esperti capaci di stimolare la curiosità del giovane pubblico, seminando amore per l'ambiente.

FLASH MOB - INAUGURAZIONE LA MARCIA DEL BOSCO BAMBINO

Le piante adottate da bambini e famiglie hanno un loro spazio all'interno del bosco. Finito il Festival le giovani piante vengono messe a dimora nei giardini della città e ogni bambino può identificarle grazie al cartellino legato al fusto e vederle crescere nel tempo.

per tutti	Q	FREE	27 SAB
ETÀ	DOVE	TICKET	16.00

LA BIBLIOTECA DEI SEMI Seed bank e biodiveristà

A CURA DI MUSE – Museo delle Scienze

Una postazione dedicata alla biodiversità vegetale dove trovare consigli utili per coltivare un orto o allestire un balcone con piante autoctone. Per comprendere l'importanza dell'equilibrio fra le tipologie vegetali scoprendo come la seed bank si occupa di proteggere le piante dall'estinzione.

per tutti	P	FREE
ETÀ	DOVE	TICKET

27 SAB	28 DOM	3 SAB	4 DOM
dalle 10:00 alle 12:00			
dalle 15:00 alle 17:00			

MINI BIOBLIZ

A CURA DI MUSE – Museo delle Scienze

Una divertente caccia al tesoro green in cui genitori e bambini sono condotti nella scoperta delle specie botaniche e del microcosmo di insetti che popolano i giardini della città. Le varietà vengono catturate con una foto e caricate su **Inaturalist.org**, una piattaforma che mette in rete esperti e appassionati. Per gli appassionati: il **Parco del Mincio** ogni anno organizza speciali BioBliz in occasione della giornata europea dei parchi (**24 maggio**).

da 8 per tutti	P	FREE	90	👤
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	LAB.

27 SAB	28 DOM	3 SAB	4 DOM
11:00	11:00	11:00	11:00
14:30	14:30	14:30	14:30

FUOCHI DI MUSICA

Domenica 28 ottobre e domenica 4 novembre alle 17:00 il bosco urbano di Piazza L.B. Alberti si anima anche di musica grazie alle esibizioni di **Nuova Scuola di Musica** (pag. 19)

per tutti	P	FREE
ETÀ	DOVE	TICKET



SELFIE CON L'ELEFANTE

Cracking Art torna a Mantova con i suoi animali coloratissimi e l'enorme elefante da cercare in giro per il centro storico. Le originali sculture fuori scala sono realizzate in plastica rigenerata per sottolineare l'attenzione alla sostenibilità e all'ambiente. È possibile partecipare testimoniando il proprio rispetto per la natura con un gesto simbolico, facendo un selfie con l'elefante o con gli orsi del bosco urbano, da condividere sui social con **#segni2018**.



ETÀ TICKET

SPAZIO AI GIOVANI IN LOGGIA DEL GRANO

La Loggia del Grano ospita **tante attività gratuite** e per i più grandi, diventa il luogo in cui scoprire passioni che possono diventare un lavoro o semplicemente arricchire il tempo libero: il laboratorio *A scuola di radio* (pag. 48), le esibizioni musicali di *Acrobazie in musica* (pag. 19), gli spazi di confronto come *Spunti(ni) Critici* (pag. 52) e *Un ghiacciaio nell'artico, un albero in amazzonia* (pag. 44). Imperdibile la festa con musica live delle band emergenti del progetto OA (pag. 55).

LE PIAZZE

Le più belle piazze della città – Piazza L.B. Alberti, Piazza Mantegna, Piazza Marconi, Piazza Broletto, Piazza Sordello – fanno da cornice ad esibizioni di artisti di strada e musicisti: *Per le strade d'Europa* (pag. 18), *Fuochi di musica* (pag. 19), *Murikamification* (pag. 20) e il grande spettacolo di chiusura.

BIGLIETTERIA/PUNTO ZERO

Presso **Palazzo Castiglioni** in Piazza Sordello ha sede la biglietteria del Festival e il punto accoglienza artisti, operatori e volontari.

PUNTO RISTORO E CONVEGNI

Presso **Ca' degli Uberti**, storico Palazzo in piazza Sordello, sono ospitati workshop, spazi di confronto e momenti conviviali del Festival.



INAUGURAZIONE LA MARCIA DEL BOSCO BAMBINO

Quest'anno in occasione del primo World Forum on Urban Forests Fao l'inaugurazione di SEGNI è un evento che coinvolge bambini, famiglie, scuole in maniera attiva e **Piazza Sordello** si trasforma in un bosco animato. Il pubblico è invitato a portare una o più piante – privilegiando quelle di stagione e autoctone – per contribuire a comporre tutti insieme una grande scenografia green sulla quale l'aquila, come totem protettore di questa tredicesima edizione, può spiccare un volo di buon auspicio. Con la musica della **Banda Città di Mantova**, piante e spettatori iniziano una danza che conduce al bosco di **Piazza L.B. Alberti**. Dopo il Festival tutte le piante portate dagli spettatori e collocate in Piazza Alberti vengono messe a dimora in giro per la città a cura del **Comune di Mantova**. L'inaugurazione di SEGNI 18 contribuisce a far nascere il bosco dei bambini di Mantova, e ciascuno può andare alla ricerca del proprio albero che cresce.

On the occasion of the Fao World Forum Congress, SEGNI's inauguration actively involves children, families, schools, turning Piazza Sordello into an animated wood. The plants (preferably seasonal and local) we invite the audience to bring will help build a big green stage scenery which the Eagle, the protective totem of this 13th edition, can bless with a well-wishing flight.

PER DIVENTARE PROTAGONISTA DELL'INAUGURAZIONE

- **15:30** Presentarsi **portando una pianta da casa** o "adottandone" una, acquistabile allo stand di **Bonini Garden** in Piazza Sordello;
- Recuperare presso lo stand di Bonini Garden il cartellino su cui scrivere il nome del proprietario della pianta perché resti riconoscibile nel tempo;
- **Dalle 15:30 alle 16:00** posizionamento piante;
- **16:00** inaugurazione.

Ricorda: si può partecipare singolarmente con una pianta o come gruppo portando un bosco di famiglia o di classe!

PIAZZA SORDELLO

per tutti	Q	FREE	27 SAB
-----------	---	------	--------

ETÀ DOVE TICKET 16.00

PER LE STRADE D'EUROPA

CON Artisti di strada e giovani band europee

Come succede in Europa le vie del centro storico si animano di performance con gli artisti di strada.

As is customary in Europe, the historical centre hosts lively performances by street artists.

PIAZZA MANTEGNA

per tutti	FREE	60	SPET	N
-----------	------	----	------	---

ETÀ TICKET MINUTI SPET DOVE

27 SAB	28 DOM	3 SAB	4 DOM
--------	--------	-------	-------

15:00 16:30 11:00 11:00
16:30 16:30

FUOCHI DI MUSICA

A CURA DI Nuova Scuola di Musica

Verso il calar del sole le piazze della città si accendono dell'energia della musica con le esibizioni dei giovani studenti della **Nuova Scuola di Musica**. E per la prima volta al Festival anche il **Piccolo Coro Mantova InCanto** e **Orchestra Giovanile Mi.Re.La**

When sunset comes, the young students of Nuova Scuola di Musica will set the town squares ablaze with the energy of music.

per tutti	FREE	25
ETÀ	TICKET	MINUTI

PIAZZA MANTEGNA
Coro e Orchestra

N	27 SAB
DOVE	17:00

PIAZZA MARCONI

O	27 SAB	28 DOM	3 SAB	4 DOM
DOVE	18:00	18:00	18:00	18:00

PIAZZA BROLETTTO

K	27 SAB	28 DOM	3 SAB	4 DOM
DOVE	17:30	17:30	17:30	17:30

LA CURA

IN COLLABORAZIONE CON Comitato Italiano per l'Unicef, Bonini Garden, Antoniazzi Pasticceria

Nell'anno della riforestazione urbana promossa da FAO viene stimolata una riflessione più ampia sull'importanza di piccoli e grandi attenzioni per migliorare la qualità della vita. La "cura" proposta in questo incontro coinvolge le piante, il cibo e la cultura dei diritti: con Cristina Reggiani del Comitato Italiano per l'Unicef sezione di Mantova, per ricordare il rispetto dei diritti, con Paola Rizzi, esperta di piante, per scoprirne gli usi terapeutici che sono anche alimentari, richiamando l'intervento di Antoniazzi, da sempre cultore dell'alimentazione sana, ma elegante.

A reflection on the importance of small and big attentions to improve the quality of life. The "care" which is proposed here regards plants, food and the culture of rights.

CAFFÈ BORSA

per tutti	B	FREE	90	28 DOM
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	FORMAZIONE
				16:30

ASCOLTANDO RADIO BRUNO

Media partner di SEGNI, lo staff di **Radio Bruno** si alterna per raccontare il weekend del Festival con interviste ed interventi live da Piazza Sordello.

The staff of Radio Bruno, media partner of Segni, take turns recounting the Festival weekend with interviews and live interventions from Piazza Sordello.

PIAZZA SORDELLO

per tutti	Q	FREE	3 SAB
ETÀ	DOVE	TICKET	dalle 15:30 alle 18:30

ACROBAZIE IN MUSICA

A CURA DI 2SideMusic - Scuola di Musica 2Side Multimedia Studios

Si può suonare pedalando? Tra incredibili esperimenti musicali e puro divertimento, allievi e insegnanti della scuola **2SideMusic**, avvicinano gli spettatori al mondo della musica.

Can you play music while cycling? With amazing musical experiments - and pure fun - students and teachers of the 2SideMusic school introduce the audience to the world of instruments and music.

LOGGIA DEL GRANO

per tutti	F	FREE	30	1 GIO	3 SAB	4 DOM
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	18:00	18:00	18:00

MURIKAMIFICATION (Olanda)

PRODUZIONE Arch 8

COREOGRAFIA Erik Kaïel

CON Kim Jomi Fischer & Marta Alstadsaeter, Jefta Tanate & Thami Fischer

Se non avete mai visto un uomo volare questa è l'occasione perfetta per vedere come può sfidare le leggi della fisica, rimanendo incollato a superfici impraticabili, arrampicandosi sui muri come l'Uomo Ragno o camminando in aria a testa in giù, sorretto dal suo stesso peso.

If you've never seen a man fly, this is your chance to see how he can defy the laws of physics, clinging to impossible surfaces, climbing walls like Spiderman or walking upside down in the air, supported by his own weight.



ETÀ TICKET MINUTI SPET

**PIAZZA
L.B. ALBERTI**



DOVE 18:30 11:00
16:30

**CREATIVELAB
DI LUNETTA,
VIA VALLE D'AOSTA, 20**



DOVE 16:00



GRAN FINALE SPETTACOLO DI PIAZZA

Un grande finale a sorpresa in Piazza Sordello, per salutare l'Aquila, scoprire il prossimo animale simbolo e segnarsi in agenda le date della XIV edizione di SEGNI New Generations Festival.

A surprise Grand Finale in Piazza Sordello, to say goodbye to the Eagle, discover the next animal symbol, and put in your diary the dates for the 14th Edition of SEGNI New Generations Festival.

PIAZZA SORDELLO



ETÀ DOVE TICKET MINUTI SPET 19:00 19:00



VISITARE MANTOVA GRAZIE AL FESTIVAL



UN SOGGIORNO PER TUTTA LA FAMIGLIA FRA ARTE E TEATRO

Grazie a

BPER:
Banca

BPER Banca sostiene SEGNI e quest'anno anche il **CONCORSO COLORA L'ANIMALE SIMBOLO** regalando il **premio alla famiglia prima classificata** che, oltre a vincere dei biglietti per gli spettacoli dell'edizione 2019, **si aggiudica un soggiorno a Mantova**, Patrimonio Mondiale Unesco. Un'esperienza unica a misura di bambini e genitori da vivere fra arte e teatro. Da sempre il Festival è anche occasione per visitare la città, dando alle famiglie che vengono da fuori la possibilità di organizzarsi per una permanenza di più giorni grazie a due weekend e al classico ponte del primo novembre.

BPER Banca omaggia, per il Concorso 2018, la famiglia che saprà concretizzare un'idea in un'opera d'arte in tema aquila, promuoverla sui social per ottenere il maggior numero di like, raccontando l'esperienza di tempo condiviso insieme che arricchisce e stimola il dialogo adulto - bambino. Regolamento Concorso:

segnidinfanzia.org/it/festival/animale-simbolo

IN GITA AL FESTIVAL

Per le scuole il Festival è l'occasione per organizzare **un'inedita gita**, grazie a una **programmazione multidisciplinare e internazionale ricca di spunti didattici**, nella quale combinare alla visione degli **spettacoli, attività di approfondimento** - che prevedono il confronto con artisti, critici e studenti stranieri - e la **visita ai Musei e ai luoghi storico artistici** della città.

*Per le scuole secondarie è possibile visitare Palazzo Te e Palazzo San Sebastiano a una tariffa promozionale grazie alla collaborazione con la **Fondazione e Museo Civico di Palazzo Te**.*



NORDIC FILM FEST FOR KIDS

IN COLLABORAZIONE CON *Nordic Film Fest Roma*, *Reale Ambasciata di Norvegia*, *Ambasciata di Danimarca*
CON Sara Zoia

Un'inedita esperienza di CineTeatro per famiglie con piccolissimi. In scena l'attrice interagisce con una selezione di corti animati dei paesi nordici, regalando una divertente visione accompagna e condivisa.

From Nordic countries, a special section of animated shorts for a very young audience. An original theatre/cinema experience where an actress interacts with film showings and overcomes the language barrier, for a shared, enjoyable performance.

SALA OBERDAN



1-5	R	€	45			3	4
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET	FILM	SAB	DOM
						11:00	11:00
						16:00	16:00
						18:00	18:00

MON MONDE À TOI (Francia)

COMPAGNIA *Théâtre des TaRaBaTeS* MESSA
IN SCENA *Philippe Saumont* MUSICA E REGIA
Vincent Burlot - Spettacolo programmato in
collaborazione con **La Francia in Scena**, stagione
artistica dell'**Institut français Italia**, è realizzata su
iniziativa dell'**Ambasciata di Francia in Italia**, con il
sostegno dell'**Institut Français**, del **Ministère de
la Culture** e della **Fondazione Nuovi Mecenati**.

A cavallo fra lo spettacolo interattivo e l'atelier
artistico. I piccoli sono protagonisti, usano i colori
per dare forma al proprio mondo, entrano in
quello dell'altro. Associano ai suoni, colori e segni
dando vita a una nuova e unica poesia visiva.

*A happy medium between an interactive show
and an artist's atelier where children play the main
characters. By associating sounds, colours and
symbols, they create new and unique visual poetry.*

SPAZIO STUDIO SANT'ORSOLA

2-5	U	€	30	
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET
27	28	29	30	
SAB	DOM	LUN	MAR	
9:45	9:45	9:30	9:30	
11:15	11:15	16:45		
15:30	16:45	18:15		
17:00	18:15			





I COLORI DELL'ACQUA

PRODUZIONE *La Baracca – Testoni Ragazzi*
 DI *Roberto Frabetti* CON *Giada Ciccolini* e *Sara Lanzi* REGIA *Andrea Buzzetti*
 IN COLLABORAZIONE CON *Valeria Frabetti*
 CONSULENZA COREOGRAFICA *Andra Burca*

In un giardino nascosto, con la pioggia arriva l'acqua e si compie una magia: i colori si fanno lucenti sugli alberi e compare l'arcobaleno. Attraverso la danza e poche parole le protagoniste giocano a scoprire colori ed emozioni.

In a hidden garden, rain brings water and magic occurs: colours suddenly shine on trees and a rainbow appears. With dancing and just a few words, the female protagonists play a game of discovery of colours and emotions.

PALAZZO DUCALE ATRIO DEGLI ARCIERI

2-5	I	€	40	😊
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET

27 SAB	28 DOM
15:30	9:45
17:00	11:00

LA BROUILLE (Francia)

COMPAGNIA *Théâtre des TaRaBaTeS*
 ADATTAMENTO, MESSA IN SCENA,
 SCENOGRAFIA *Philippe Saumont* CON *Nicolas Saumont* MUSICHE *Yann Honore* - Spettacolo programmato in collaborazione con **La Francia in Scena**, stagione artistica dell'**Institut français Italia**, è realizzata su iniziativa dell'**Ambasciata di Francia in Italia**, con il sostegno dell'**Institut Français**, del **Ministère de la Culture** e della **Fondazione Nuovi Mecenati**.

Dieci dita animano un piccolo momento caldo come il sole, diventano spettacolo e narrazione, riassumono l'immediatezza della vita per raccontarla ai più piccoli senza usare parole.

Ten fingers animate a short moment as warm as the sun, they become show and narration, they capture the spontaneity of life and convey it to children with no need for words.

SPAZIO STUDIO SANT'ORSOLA

2-5	U	€	30	😊
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET

31 MER	1 GIO	2 VEN	3 SAB	4 DOM
9:00	11:00	10:00	11:00	10:30
11:00	16:30	17:15	16:45	17:00
18:00	18:30	18:30	18:00	





© DOUGLAS MCBRIDE

WHITE (Regno Unito)

COMPAGNIA Catherine Wheels Theatre

Company

CREATO DA Andy Manley

REGIA Gill Robertson

CON IL SOSTEGNO DI Creative Scotland E The Brunton

Due amici vivono in un mondo ordinato e luminoso, completamente bianco, dove si prendono cura delle casette abitate dagli uccellini. Ma un giorno iniziano ad apparire i colori e un po' per volta, colorandosi, questo mondo meravigliosamente cambia.

Two friends live in a tidy bright world, completely white, where they look after small birdhouses. But one day colours begin to appear and, little by little, their world undergoes a marvellous change.

SPAZIO GRADARO

2-5	T	€	40	😊
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET
2 VEN	3 SAB	4 DOM		
10:00 16:30 18:30	10:30 17:30	10:30 16:30		

TANA LIBERA TUTTI

Lo spazio della narrazione

NELL'AMBITO DEL PROGETTO *E se diventi Farfalla* CONDOTTO DA Serena Cazzola

Come nascono le storie? Occorre andarle a stanare, liberarle in quello spazio segreto che si chiama immaginazione. Un laboratorio da condividere tra genitori e figli che si ritrovano a inventare storie insieme, mettendosi in ascolto l'uno dell'altro, ispirati da oggetti e colori.

How are stories born? You have to drive them out of their den, release them in that secret space called imagination. A laboratory shared by parents and children who, inspired by objects and colours, learn how to invent stories together and tune in to each other.

SPAZIO BROLETTO

2-5	S	FREE	45	👏
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	LAB.
3 SAB	4 DOM			
11:00 15:00	11:00 15:00			





CARTA CANTA

PRODUZIONE *Compagnia Stradevarie, Campsirago Residenza DI E CON Soledad Nicolazzi, Enrica Pizzicori, Alessandra D'Aietti*
CON LA COLLABORAZIONE DI *Dalia Padoa*
CON IL SOSTEGNO DI *Small size, big citizens*
Widening of the European Network for the diffusion of performing arts for early childhood

In compagnia di un'attrice, una pittrice e una percussionista inizia un viaggio. C'è tanta carta che rotola come una palla, si fa neve in mille pezzettini, diventa ali e prende vita se disegnata. Uno spettacolo multisensoriale, vicino al linguaggio che caratterizza i giochi dei bambini, nel quale gli spettatori alla fine della visione disegnano l'ultima pagina.

A journey starts with three women: an actress, a painter and a percussionist. A lot of paper rolls like a ball, turns into a thousand flakes of snow, changes into wings and becomes alive if drawn upon. A multisensory show, close to the typical language of children's games, where it is up to the audience to draw the last page in the end.

TEATRO SAN LEONARDO

2-5	X	€	50		4 DOM
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET	11:00 16:30

LÀ IN ALTO

PRODUZIONE *Teatro all'improvviso*
CON *Dario Moretti e Saya Namikawa*
LUCI E SUONO *Stefano Moretti*
CON IL SOSTEGNO DI *Petit Théâtre di Losanna, MiBAC e Regione Lombardia*

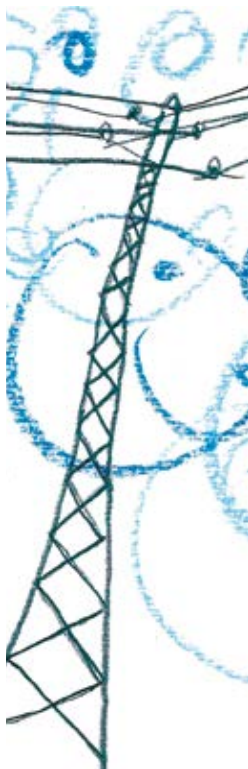
Una storia semplice, fatta di sguardi e di azioni quotidiane, il cui testo, recitato in più lingue, è una specie di filastrocca, che si accompagna al ritmo dei suoni catturati dalla vita reale e provenienti da paesi e tradizioni diverse. Sul fondo della scena intanto prendono forma le immagini fatte di acqua, colori e pennelli.

A simple story, consisting of looks and everyday actions, whose text, narrated in several languages, is a sort of nursery rhyme. This is accompanied by real-life sounds, from different countries and traditions, while, in the background, images made from water, colours and brushes gradually take shape.

TEATRO SAN LEONARDO

3-5	X	€	40	
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET

27 SAB	28 DOM	29 LUN	30 MAR
11:00 18:00	11:00 17:00	9:30 17:00	9:30 11:00





FIUME DI VOCE

PRODUZIONE *delleAli Teatro* CORPO, VOCE,
COMPOSIZIONI ORIGINALI *Francesca*
Caratozzolo REGIA *Giada Balestrini*

La voce della mamma è il suono più familiare che i neonati riconoscono appena fuori dalla pancia. Li accompagna nella crescita, cullando e raccontando. La voce - usando filastrocche, modulando toni e ritmi, giocando con immagini e oggetti - è una corrente d'acqua che accompagna gli spettatori a seguire la storia di un fiume che ripercorre le diverse stagioni dell'infanzia.

Mother's voice is the most familiar sound that all newborns recognize as soon as they leave her womb. Soothing and narrating, it is a constant companion to their growth. The voice - using nursery rhymes, modulating sounds and rhythms, playing with images and objects - is like a water current which takes the audience down the river of childhood's different seasons.

CENTRO CULTURALE CONTARDO FERRINI

3-5	C	€	30	SPET
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET

27 SAB	28 DOM	29 LUN
18:00 20:30	11:00 16:30 18:00	10:00

BABY TERRA

COMPAGNIA *Associazione Eccentrici Dadarò*
IDEAZIONE E REGIA *Susanna Baccari*
CON *Simone Lombardelli, Umberto Banti*
MUSICHE ORIGINALI *Marco Pagani*

In un altrove sospeso due buffi personaggi sono chiamati ad occuparsi della nascita della Terra. Perché anche la Terra prima di diventare grande, forte e meravigliosa è stata piccola e fragile. Uno spunto per parlare di attesa, curiosità e cura. Un modo per ricordare quanto nella realtà lo "straordinario" della natura sia più magico di tutte le fantasie possibili.

In a suspended "elsewhere" two funny characters are called upon to oversee the birth of the Earth, because it too, before becoming big, strong and wonderful, was small and fragile. A prompt to speak about waiting, curiosity and care. A way to realize that the "extraordinary" in nature is actually more magical than anything you might possibly imagine.

CENTRO CULTURALE CONTARDO FERRINI

3-5	C	€	40	SPET	29 LUN	30 MAR
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET	18:30	10:00 17:00





RACCONTO ALLA ROVESCIA

COMPAGNIA MOMOM

DI E CON *Claudio Milani*

MUSICHE DI *Andrea Bernasconi, Emanuele*

Lo Porto, Debora Chiantella

SCENOGRAFIE *Elisabetta Viganò, Armando Milani*

Arturo è un bambino molto curioso e quando riceve un regalo lo vuole aprire subito. Sei doni, per ognuno un conto alla rovescia e qualcosa da imparare per diventare grandi.

Arturo is a very curious boy and any gift he receives has to be opened immediately. Six gifts, and for each one a countdown and something to learn in order to grow up.

SPAZIO STUDIO SANT'ORSOLA

3-7	U	€	50	
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET
27 SAB	28 DOM	29 LUN	30 MAR	31 MER
18:00	12:00 15:30	10:15	10:15	9:45 16:30

LINEAMONDO

Piccolo spettacolo contro la noia

COMPAGNIA *Teatro Telaio /Belcan Teatro* DI

E CON *Michele Beltrami, Paola Cannizzaro*

MUSICHE DAL VIVO *Alessandro Pedretti*

Spettacolo sostenuto nell'ambito di NEXT

*ed.2017/18 – Un progetto di Regione Lombardia
in collaborazione con Fondazione Cariplo*

Dalla noia quando nulla accade si passa all'incontro con l'altro, basta poco: una linea sottile che diventa un mondo tutto da esplorare. Uno spazio di gioco da condividere con immaginazione e semplicità dove corpo e voce si rincorrono, tracciando forme e suoni.

From boredom, where nothing happens, to approaching "the other": a fine line that becomes a world to be explored. A play space to share with imagination and simplicity, where bodies and voices go chasing each other, forging shapes and sounds.

TEATRO OBERDAN



3-7	R	€	45		1 GIO	2 VEN
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET	11:00 17:00	10:30 16:30



FARMO: la fabbrica delle **bontà senza glutine**

Equilibrati, con tanto nutrimento, ma soprattutto buoni: a noi piace crearli così.

Perché sono gli alimenti **senza glutine** che portiamo sulle nostre tavole prima delle vostre.

Per fare questo abbiamo scelto i migliori specialisti e dato vita al nostro Laboratorio di **Ricerca & Sviluppo**. Ecco perché nascono solo i prodotti migliori, più sicuri e ideali per farvi star bene. Ma cosa facciamo? E' presto detto:

- **MIX senza glutine**, le miscele per fare in casa pane, pizza, dolci, pasta all'uovo e molto altro;

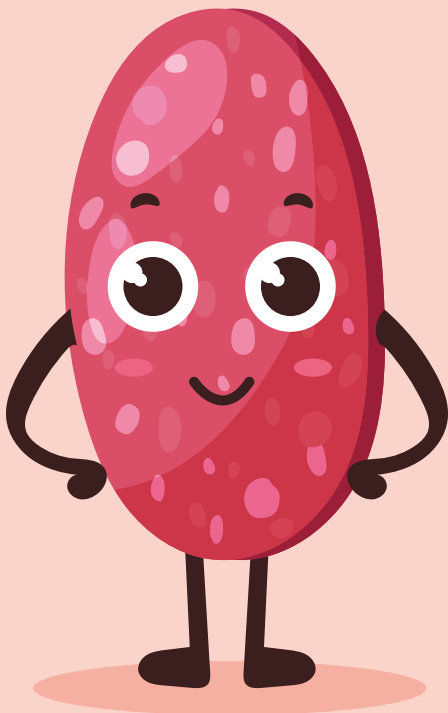
- **PRODOTTI DA FORNO dolci e salati senza glutine**: pensate che dai nostri stabilimenti escono circa **20.000**

frollini al giorno e di ogni tipo: al cioccolato, al cocco, alle mandorle, al riso, panna e cacao e al burro! E da poco anche il **"cioccolato-so" Brownie!**

- **PASTA senza glutine**: oltre alla **Pasta di mais o di mais e riso**, produciamo **Paste speciali**, ricche di proteine, fibre e sali minerali: di **Lenticchie Rosse**, di **Ceci**, di **Riso Integrale**, **Multicereali** (**Riso**, **Mais** e **Quinoa**); in arrivo anche la **Pasta di Cavolo Riccio** e la **Pasta di Cavolfiore**.

- **READY MEAL**: per chi ha poco tempo per i fornelli, ci sono i 4 tipi di **Easy Pasta**, preparata di pasta senza glutine con sugo disidratato... pronta in pochi minuti.

Ci trovate al supermercato, in farmacia e nel canale Ho.re.ca. In Italia, ma anche in Usa, Canada, Cina: ovunque ci apprezzano.



**LEVONI CONDIVIDE CON SEGNI
UN'IDEA DI CULTURA A 360 GRADI,
DALLA SUA PRIMA EDIZIONE.**

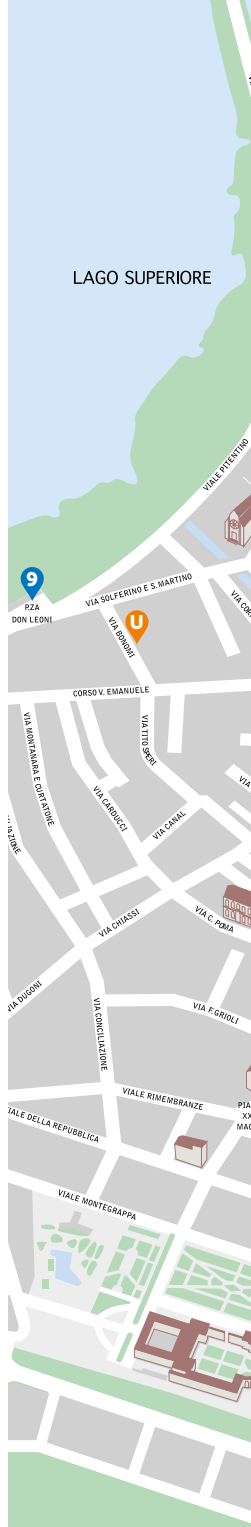
levoni.it



- A** CA' DEGLI UBERTI
- B** CAFFÈ BORSA, C.so Libertà, 6
- C** CENTRO CULTURALE CONTARDO FERRINI, via G. Romano, 15 - via G. Rippa, 2
- D** CASA DEL MANTEGNA Via Acerbi, 47
- E** HUB SOCIO EDUCATIVO, via L.C. Volta, 9
- F** LOGGIA DEL GRANO, via Giovanni Battista Spagnoli
- G** MUSEO DI PALAZZO D'ARCO Piazza Carlo D'Arco, 4
- H** PALAZZO DUCALE, AULA DIDATTICA, ingresso P.za Sordello
- I** PALAZZO DUCALE, ATRIO DEGLI ARCIERI, ingresso P.za Lega Lombarda - P.za Pallone
- J** PALAZZO DUCALE RUSTICA, ingresso P.za Paccagnini
- K** PIAZZA BROLETTO
- L** PIAZZA CONCORDIA
- M** PIAZZA ERBE
- N** PIAZZA MANTEGNA
- O** PIAZZA MARCONI
- P** PIAZZA L.B. ALBERTI
- Q** PIAZZA SORDELLO
- R** SALA OBERDAN, via G. Oberdan, 11
- S** SPAZIO BROLETTO, Piazza Broletto, 6
- T** SPAZIO GRADARO, via Gradaro, 40
- U** SPAZIO STUDIO SANT'ORSOLA, Via Bonomi, 3
- V** TEATRO ARISTON, Via Principe Amedeo, 20
- W** TEATRO BIBIENA, via Accademia, 47
- X** TEATRO SAN LEONARDO, P.za San Leonardo, 9

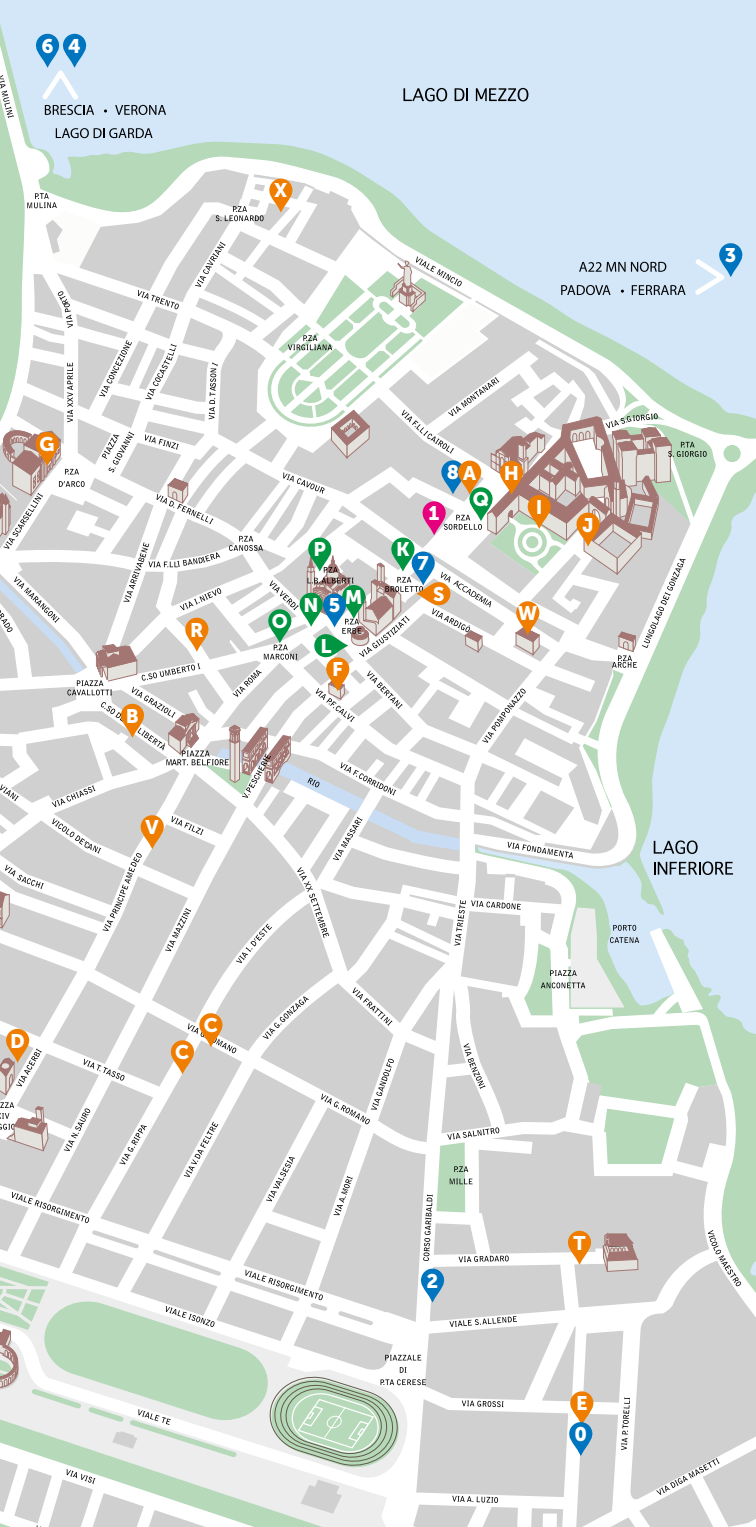
PER NON PERDERSI:

- 1** BIGLIETTERIA/PUNTO ZERO, Palazzo Castiglioni, Piazza Sordello 12
- 2** BIBLIOTECA BARATTA, Corso G. Garibaldi 88
- 3** CREATIVE LAB di Lunetta, Via Valle D'Aosta, 20
- 4** HOME DI TEATRO MAGRO Via Brescia, 2C
- 5** IAT, Piazza Mantegna, 6
- 6** KNIX KNOX BIRRERIA, via Martiri della libertà, 4 Bancole di Porto Mantovano
- 7** PALAZZO DEI BAMBINI, Spazio Broletto, Piazza Broletto, 6
- 8** PUNTO RISTORO e CONVEGNI, Ca' degli Uberti, Piazza Sordello, 19
- 9** STAZIONE FERROVIARIA, Piazza Don Leoni
- 0** SEDE DELL'ASSOCIAZIONE SEGNI D'INFANZIA HUB SOCIO EDUCATIVO, via L.C. Volta, 9/B



BRESCIA • VERONA
LAGO DI GARDA

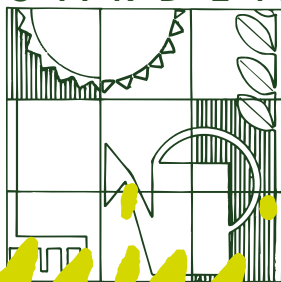
A22 MN NORD
PADOVA • FERRARA

LAGO
INFERIORE

LABORATORIO DI
COMPOSIZIONE
FLOREALE PER
VALORIZZARE
L'ATMOSFERA DI
PICCOLI E GRANDI
EVENTI

PROGETTAZIONE,
REALIZZAZIONE E
MANUTENZIONE
DI GIARDINI, ORTI,
TERRAZZI PER COLTIVARE
IL CONTATTO CON LA
TERRA

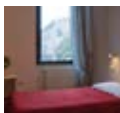
F I O R I G A R D E N



Bonini

BONINI FIORI
Via XX Settembre, 1
Mantova
T: 0376 324683
www.boninifiori.it
info@boninifiori.it

BONINI GARDEN
Via Leopoldo Pilla, 48/A
zona comm 4venti - Mantova
T: 0376 381165
www.boninigarden.it
info@boninigarden.it



La famiglia Bianchi - albergatori da generazioni - vi attende nelle posizioni più esclusive della città

**HOTEL, ACCOMODATION
& EVENT LOCATIONS**

T. +39 (0)376 322329-321533

www.mantovaholiday.it • info@mantovaholiday.it



L'INGLESE CHE TI PORTA OVUNQUE

SAY YES TO WALL STREET ENGLISH



PIAZZA MOZZARELLI 17 | MANTOVA | 0376 363935 | WALLSTREET.IT



**Pingu's English:
liberi di imparare**

Inglese per bambini da 0 a 12 anni.
Via Ripa, 9 Mantova - n. verde 800 110 929



We prepare for
Cambridge
English Qualifications



Legno, design, materiali
innovativi, capacità artigianali
ed industriali tutte italiane,
creano **elementi d'arredo
per accogliere la vita,
per accompagnare
l'infanzia** di un bambino.



alberobambino.it



L'Albergo Bianchi Stazione è un hotel storico di grande tradizione per Mantova, la struttura, recentemente restaurata, sorge in un edificio risalente al XV° secolo, situato a pochi passi da tutti i principali monumenti storici della città, dall'università e dal centro congressi MAMU. I clienti dell'hotel potranno disporre di una connessione Wi-Fi free, godere di un silenzioso giardino interno, un coffee and tea bar, una sala lettura, ed un parcheggio interno privato a pagamento. Si effettuano convenzioni con enti e tariffe particolari per gruppi.

Piazza Don Eugenio Leoni, 24 - tel. +39 0376 326465
www.albergobianchi.com - info@albergobianchi.com



Noleggio di attrezzature e fornitura di servizi tecnici per eventi, convegni, fiere e spettacoli

SEDI

Via dell'Industria, 3/5
46010 Curtatone MN

Via Copernico, 38
20125 Milano
c/o Copernico Milano Centrale

CONTATTI

Tel. 0376 392067
info@mysound.it

www.mysound.it



My Sound - Service & Entertainment



UN PO' DI AMICI

PRODUZIONE *La casa del burattinaio*
DI E CON *Giorgio Gabrielli*

Il burattinaio si muove insieme ai suoi amici nelle stanze di una meravigliosa casa e con loro gioca ed interagisce nei momenti che scandiscono la giornata. Un battesimo teatrale per piccolissimi, uno spazio sensoriale per toccare, annusare e sentire il teatro con occhi e corpo.

Moving through the rooms of a wonderful house, the puppeteer plays and interacts with his friends in the "small moments" punctuating the day. An initiation to drama for the very young, a sensory space to touch, smell and feel the theatre with your eyes and the whole of your body.

PALAZZO DUCALE ATRIO DEGLI ARCIERI

3-7	I	€	50	😊
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET
1 GIO	2 VEN	3 SAB	4 DOM	
11:00 16:30	10:30 17:00	10:30 17:00	10:30 15:30	

AQUILATECA

ANIMATA DA *Parco del Mincio Area Educazione Ambientale con Alkèmica Cooperativa Sociale onlus* IN COLLABORAZIONE CON *Studenti dell'Istituto Bonomi Mazzolari in alternanza scuola - lavoro*

Nella ludoteca del festival s'impara sulle ali dell'aquila, spaziando dal gioco all'apprendimento. Come in un piccolo laboratorio naturalistico si scopre - grazie ad operatori esperti - la varietà della flora che costeggia il Mincio e quali sono le specie da preservare. Avventura, esperimenti e creatività per scuole e famiglie.

In the Children's Recreation Room of the festival, the Eagle's wings will take you from play to learning. As in a small naturalist's laboratory, you can discover the diversity of the flora along the river Mincio and what species should be preserved. Adventure, experiments and creativity for schools and families.

SPAZIO BROLETTO

3-10	S	FREE	45			
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	LAB		
29 LUN	30 MAR	31 MER	1 GIO	2 VEN	3 SAB	4 DOM
dalle 10:00 alle 12:00			dalle 10:00 alle 12:00			
			dalle 14:00 alle 17:00			





UN'AQUILA... A FUMETTI! Primi passi tra i fumetti con i personaggi Disney

IN COLLABORAZIONE CON La redazione di
TOPOLINO

Le avventure di Paperi e Topi si spostano tra boschi e alte vette per incontrare l'AQUILA, in omaggio alla XIII edizione del Festival. Una storia a fumetti tutta da inventare con il supporto degli artisti della redazione di *Topolino* che tornano a SEGNI, quest'anno con un laboratorio dedicato ai più piccoli in occasione del lancio di *Topolino Junior*.

The Mouse and Duck universes move to forests and high peaks in order to meet the EAGLE, as a tribute to the Festival's 13th Edition. A comic strip to be created with the help of Mickey Mouse's artists, who are returning to SEGNI, after the success of past editions.

SPAZIO BROLETTO

4-6	S	FREE	90	👉
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	LAB.

28
DOM

15:00
17:00



PRONTI, ASPETTA... VIA!

PRODUZIONE *Teatro al Quadrato*

IN COLLABORAZIONE CON *Scarlattine Teatro/ Campsirago Residenza* CON M. Giulia Campioli, Lucia Linda, Claudio Mariotti REGIA Giulietta Debernardi MUSICHE E LUCI Claudio Parrino CON IL SOSTEGNO DI Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, Fondazione Friuli

Il viaggio è da sempre un'avventura. Una partenza, l'approdo in un luogo sconosciuto, l'attesa di scoprire che diventa gioco. Il teatro d'attore incontra il linguaggio delle ombre per suggerire il grande tema della migrazione, trasfigurandola nel grande viaggio della vita. Una fiaba di atmosfera e emozioni dove emerge anche la curiosità di andare verso nuovi orizzonti.

Travelling has always been an adventure. Leaving, reaching an unknown destination, the feeling of anticipation which becomes play. An actors' theatre meets the language of shadows to express the great theme of migration and turn it into the great journey of life. A tale of emotions and atmosphere, filled with curiosity for new horizons.

TEATRO SAN LEONARDO

5-10	X	€	50	😊	3 SAB
------	---	---	----	---	----------

ETÀ DOVE TICKET MINUTI SPET 11:00
15:30





PILLOLE DI BOTANICA

A CURA DI Alkémica Cooperativa Sociale onlus
per MantovaScienza2018

In vista dell'imminente congresso della FAO sulla forestazione urbana, andiamo alla scoperta del meraviglioso mondo delle piante attraverso giochi, attività pratiche ed esperimenti.

In view of the imminent FAO conference on urban forestation, a chance to discover the wonderful world of plants through games, experiments and practical activities.

PIAZZA L.B. ALBERTI

5-10	P	FREE	50	Hand icon
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	LAB.

3 SAB	4 DOM
15:00 17:00	15:00 17:00

DOLCE ARTE

CON IL CONTRIBUTO DI **FARMO**

Pronti a pasticciare con farina e formine? Con i prodotti Farmo i bambini imparano a sperimentare le speciali ricette della pasticceria senza glutine, buona e golosa come quella tradizionale. Manine in pasta per creare gustosi biscotti e prender per la gola tutta la famiglia.

Ready for fun with flour and moulds? With Farmo products, children will experiment with special gluten-free recipes, every bit as tasty and delicious as traditional pastry. All fingers in the pie – or rather, biscuits – to create yummy treats and tempt the tastebuds of everybody in the family.

CAFFÈ BORSA

6-10	B	FREE	120	Hand icon
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	LAB.

27
SAB

14:00
16:30





LUPO NERO AQUILA BIANCA

A CURA DI Chiara Rubini e Silvia Tosetti
CONDOTTO DA Servizi didattici del Museo di Palazzo D'Arco

Hai mai pensato di avere un animale guida? Tutti gli animali che esistono al mondo possono manifestarsi come guide, stimolare l'immaginazione, attivare l'inconscio, sussurrare all'orecchio, ma tra quelli più comuni ci sono l'aquila, il lupo, il pavone e tanti altri. Si va sulle loro tracce fra gli ambienti di Palazzo D'Arco, per scoprire le virtù che incarnano e per costruirsi un personale totem.

Ever thought about having an animal guide? All existing animals can appear as guides, stimulate imagination, activate the unconscious, whisper in your ear... but the most common ones are the eagle, the wolf, the peacock... and many others. Following their traces in the rooms of Palazzo D'Arco, you will discover the virtues they embody in order to build your own totem.

MUSEO DI PALAZZO D'ARCO

6-10	G	€	120	Hand icon
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	LAB.

28 DOM	29 LUN	30 MAR
10:00 15:00	10:00	10:00

C'EST PARTI MON KIKI (Francia)

PRODUZIONE Traffix Music
AUTORE Jacques Tellitocci
REGIA Olivier Prou & Pascal Parisot
SCENOGRAPHIA E VIDEO Laurent Meunier
Spettacolo programmato in collaborazione con **La Francia in Scena**, stagione artistica dell'**Institut français Italia**, è realizzata su iniziativa dell'**Ambasciata di Francia in Italia**, con il sostegno dell'**Institut Français**, del **Ministère de la Culture** e della **Fondazione Nuovi Mecenati**.

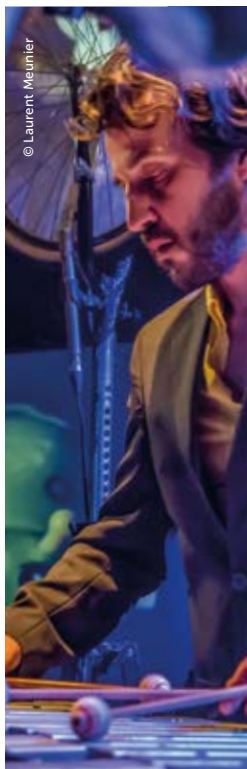
Un dialogo fra strumenti musicali e sonorità di giocattoli e oggetti d'uso quotidiano che conduce lo spettatore nella tana di un bambino, risvegliando l'immaginazione.

A dialogue between musical instruments and sounds from toys and everyday objects, leading the audience into a child's den and awakening imagination.

TEATRO SAN LEONARDO

6-10	X	€	60	Mask icon
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET

31 MER	1 GIO	2 VEN
10:00 18:00	11:00 16:00	11:00 17:00





POLLICINO

PRODUZIONE *Fondazione Luzzati – Teatro della Tosse e Teatro del Piccione*

CON *Simona Gambaro, Paolo Piano*

REGIA E DRAMMATURGIA *Manuela Capece,*

Davide Doro LUCI E FONICA *Simona Panella e*

Cosimo Francavilla SCENE E COSTUMI *Teatro del Piccione e Compagnia Rodisio*

Pollicino è un invito a diventare grandi senza paura. Racconta la fatica, il coraggio, la curiosità, la gioia che accompagnano un viaggio. La strada percorsa per diventare ciò che sei. E la felicità di un ritorno a casa.

Little Tom Thumb is an invitation to growing up without fear. It speaks about the struggle, the courage, the curiosity, the joy that are part of every journey. The road that you travel to become what you are. And the happiness of reaching home again.

TEATRO ARISTON

6-10	V	€	60	😊
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET

1 GIO	2 VEN	3 SAB	4 DOM
17:00	10:00 17:00	11:00 16:00	11:00 16:00



TERRARIUM

PRODUZIONE *Fondazione Teatro Ragazzi*

e *Giovani Onlus* DI *Lucio Diana e Adriana*

Zamboni CON *Giorgia Goldini, Giovanni Licari,*

Rosanna Peraccio TECNICA, AUDIO E LUCI

Emanuele Vallinotti

In un'epoca in cui si cerca di (ri)avvicinarsi alla terra, tre fratelli si cimentano nella creazione di un orto ma devono fare i conti con libellule, coleotteri, ragni e altri insetti che decidono di abitarlo. Tra il fascino e il ribrezzo che suscitano, i protagonisti imparano però a conoscere e a convivere con queste creature meravigliose e tenaci.

At a time when a return to the land is sought, three brothers try to create a vegetable garden, but have to fight against dragonflies, beetles, spiders and other bugs that decide to make a home there. Torn between fascination and disgust, our characters learn how to get to know and live with these wonderful, tenacious creatures.

SPAZIO GRADARO

6-12	T	€	60	😊
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET

29 LUN	30 MAR	31 MER
18:30	10:00 17:00	10:00 20:30





POLLICINO - Nessuno sa dove vanno i personaggi, quando le fiabe finiscono...

COMPAGNIA Eco di Fondo
 DRAMMATURGIA Giacomo Ferraù e Giulia Viana
 CON Andrea Pinna, Libero Stelluti, Giulia Viana
 REGIA Giacomo Ferraù
Spettacolo sostenuto nell'ambito di NEXT ed.2017/18 – Un progetto di Regione Lombardia in collaborazione con Fondazione Cariplo

Il nostro Pollicino è diventato grande, non di statura, ma di età. Ha un figlio alto, molto alto, con cui non è mai andato d'accordo. Ha anche un nipote e attraverso i suoi occhi ripercorriamo la sua storia, quella della sua famiglia e le sue avventure.

Our Little Tom Thumb has grown, not in height, but in age. He has a tall, very tall son, who he has never been quite able to get along with. He also has a grandson, through whose eyes we retrace his and his family's story and adventures.

**SPAZIO STUDIO
 SANT'ORSOLA**



6-12	U	€	70		1 GIO	2 VEN
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET	15:00 20:30	11:00 16:00

DOVE VOLANO LE AQUILE

A CURA DI Renata Casarin e Lara Zanetti
 CON Lara Zanetti

Una spedizione storico – naturalistica in Casa Gonzaga che rende i partecipanti giovani esploratori intenti ad avvistare gli esemplari di aquila imperiale esibiti come elemento decorativo - simbolo di regalità - in soffitti, dipinti murali e rilievi. Nella dimora dei principi di Mantova si ripercorre tra curiosità, arte e storia, l'ascesa al potere della famiglia, da Capitani del Popolo fino al rango di Duchi.

A historical-naturalist expedition in Casa Gonzaga, which turns participants into young explorers, intent on spotting the specimens of imperial eagle displayed in ceilings, wall paintings and reliefs as decorative elements, a symbol of royalty.

PALAZZO DUCALE AULA DIDATTICA

6-14	H	€	120	
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	LAB.
31 MER	1 GIO	2 VEN	3 SAB	4 DOM
10:00	10:00 15:00	10:00	10:00 15:00	10:00 15:00





BERBERIO (Belgio)

PRODUZIONE Zonzo Compagnie DA UN'IDEA DI Letizia Renzini e Revue Blanche CON Lore Binon (soprano), Caroline Peeters (flauto), Anouk Sturtewagen (arpa), Kris Hellemans (viola)
REGIA E VIDEO Letizia Renzini TECNICA E LUCI Pieter Nys COSTUMI Johanna Trudzinski
COFINANZIATO DA The Creative Europe Programme of the European Union

L'opera si trasforma in un caleidoscopio di colori e forme diventando divertente e accessibile a tutti. La musica del compositore Luciano Berio incontra la fervida immaginazione dell'artista Letizia Renzini in uno spettacolo che usa musica, voce, oggetti, immagini e testi in combinazioni stupefacenti.

Opera becomes accessible and fun for all, turning into a kaleidoscope of shapes and colours. Composer Luciano Berio's music combines with artist Letizia Renzini's fertile imagination in creating a show that is a wonderful mix of music, voice, objects, images and texts.

PALAZZO DUCALE ATRIO DEGLI ARCIERI

da 6 per tutti	I	€	50		29 LUN	30 MAR	TEEN
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET	11:00 14:30	11:00 16:00	

D'ORFEO

PRODUZIONE Teatro all'improvviso
TESTO, SCENE E REGIA Dario Moretti
DIREZIONE MUSICALE Francesco Moi
VOCE NARRANTE Giuseppe Semeraro
Spettacolo sostenuto nell'ambito di NEXT
ed.2017/18 – Un progetto di Regione Lombardia
in collaborazione con Fondazione Cariplo

L'Orfeo è una favola antica musicata da Monteverdi e resa accessibile al giovane pubblico grazie alle immagini e alle sculture di Dario Moretti. Uno spettacolo onirico ed emozionante con musicisti dal vivo e video proiezioni

Orpheus is an ancient fable set to music by Monteverdi and made accessible to a young audience thanks to BERBERIO (Belgium) and Dario Moretti's images and sculptures. A moving, dreamlike show with videos and live musicians.

TEATRO BIBIENA



da 6 per tutti	W	€	40		31 MER
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET	10:00 17:00



SPECIAL
TEEN



13 STORIE 13

CON Luigi Rignanese, Sara Zoia e i partecipanti del workshop "Un patrimonio da raccontare" Spettacolo programmato in collaborazione con **La Francia in Scena**, stagione artistica dell'**Institut français Italia**, è realizzata su iniziativa dell'**Ambasciata di Francia in Italia**, con il sostegno dell'**Institut Français**, del **Ministère de la Culture** e della **Fondazione Nuovi Mecenati**.

Una performance unica, creata appositamente per Mantova, in occasione dell'anno europeo del patrimonio culturale. Protagonisti giovani aspiranti attori insieme al narratore francese Luigi Rignanese e all'attrice Sara Zoia che si mettono in gioco per provare a raccontare attraverso il teatro l'importanza del patrimonio che ci circonda.

A unique performance, specially created for Mantua. The main characters are young actors who, together with French storyteller Luigi Rignanese and actress Sara Zoia, accept the challenge to illustrate the importance of the heritage around us.

PALAZZO DUCALE RUSTICA

da 6 per tutti	J	€	60	TEEN	1 GIO	TEEN
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET	11:00 16:00 21:00	

MERAVIGLIE, RACCONTI E MUSICA D'ITALIA

PRODUZIONE *La Compagnie d'A...!*
DI E CON Luigi Rignanese

Luigi Rignanese, l'artista ospite speciale di questa XIII edizione di SEGNI, presenta un suo "assolo" in cui racconta storie d'altri tempi, echi del narrare popolare fino a tarda notte nelle serate estive, fra la nostra penisola e la Francia. Con *Meraviglie* ci fa percepire una migrazione al contrario, che è ritorno alle origini.

Artist Luigi Rignanese, the special guest of SEGNI's 13th edition, performs a "solo" with stories from past ages, an echo of folk tales told late into the night, across Italy and France. "Meraviglie" is a journey back in time, a fascinating return to the origins.

TEATRO BIBIENA

da 6 per tutti	W	€	75	TEEN
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET

3 SAB	☆
21:00	



SFIDE CREATIVE

A CURA DI INCASTRO SRL

Un gioco per tutte le età, un gioco che unisce, in un cui divertirsi a scoprire sempre nuove creazioni nascoste nelle infinite combinazioni dei coloratissimi moduli. Si possono costruire robots, ponti e castelli, corone e armature oppure inventare le forme suggerite dalla fantasia. Lancia la sfida alla creatività di un amico o di mamma e papà!

A game for all ages. Have fun discovering the ever-new creations hidden in the endless combinations of the colourful modules. You can build robots, bridges and castles, crowns and armours, or invent shapes inspired by your own imagination. Challenge your parents' – or a friend's – creativity!

PIAZZA MANTEGNA

da 6 per tutti	N	FREE	45	LAB.
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	

1 GIO	2 VEN	3 SAB	4 DOM
----------	----------	----------	----------

dalle 10:30 alle 12:30
dalle 15:00 alle 17:00

UN GHIACCIOLO NELL'ARTICO, UN ALBERO IN AMAZZONIA

CON IL SOSTEGNO DI
Reale Ambasciata di Norvegia
CON Enzo Aronica

Cos'hanno in comune l'Artico e l'Amazzonia? Sono le zone del mondo dove è più evidente l'effetto dei cambiamenti climatici. L'artista Enzo Aronica, combinando storytelling e la proiezione di un video girato fra i ghiacci, racconta insieme ad uno scienziato del CNR l'Artico, parte del pianeta che si presta a esplorazione e ricerca.

What do the Arctic and Amazonia have in common? These are the areas in the world where climate change is most evident. Artist Enzo Aronica combines storytelling with a video of an ice landscape and, aided by a scientist, describes the Arctic, a part of our planet inviting exploration and research.

LOGGIA DEL GRANO

da 6 per tutti	F	FREE	60	1 GIO
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	16:30





NATURA E VIAGGI

Licia Colò si racconta

GRAZIE AL CONTRIBUTO DI



Licia Colò, nota conduttrice televisiva, grande amante della natura, da sempre impegnata nella difesa dei diritti degli animali e nella salvaguardia dell'ambiente, ha disegnato per SEGNI 2018 l'immagine dell'Aquila. Si presta ad una serata speciale, una chiacchierata per scoprire le storie raccolte in giro per il mondo e ciò che la lega all'animale simbolo del Festival.

Licia Colò, the well-known TV presenter and nature lover, who has always been involved in protecting the environment and animal rights, has designed the Eagle image for SEGNI 2018. She is volunteering her presence at this special night, a chat to discover stories collected from all over the world and her relationship to the animal which is the festival symbol.

TEATRO BIBIENA

da 6 per tutti	W	€	45	
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET

4 DOM	
----------	--

11:00



HAPPY BALLOONS (Giappone)

COMPAGNIA Tamagusukuryu-Gyokusenkai
PRODUZIONE Ryukyu Art Embassy
DIRETTO Megumi Tomita SUPERVISIONE
Hideko Tamagusuku, Shizue Tamagusuku
CON IL SOSTEGNO DI Okinawa Prefecture e
Japan Foundation

Uno spettacolo sulla cultura giapponese che utilizza come scenografia coloratissimi palloncini e racconta le stagioni e le diverse età dell'uomo attraverso le tradizioni e i rituali della vita quotidiana. Un vero e proprio viaggio dall'altra parte del mondo per bambini e famiglie.

A show on Japanese culture using colourful balloons as the stage set, recounting seasons and man's different ages through the traditions and rituals of everyday life. A veritable journey across the world for children and families.

SPAZIO STUDIO SANT'ORSOLA

da 6 per tutti	U	€	60	
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET

3 SAB	4 DOM
----------	----------

15:30 11:15
20:30 15:00



MACBETH

Il canto dell'anima persa

PRODUZIONE Compagnia Rodisio/
Elsinor Centro di Produzione Teatrale IN
COMMISSIONE DEL Verdi Festival 2018
DI E CON Manuela Capece e Davide Doro
LIBERAMENTE TRATTO dalla tragedia di W.
Shakespeare e dall'opera di Giuseppe Verdi
Partitura per due attori e un cantante

Ispirato alla nota tragedia di Shakespeare e all'opera di Giuseppe Verdi, lo spettacolo prova a raccontare, attraverso il linguaggio della fiaba, la povertà dell'animo umano che brama per una corona e di come a volte bisogna misurarsi con un mondo imprevedibile.

Inspired by the famous Shakespearean tragedy and Giuseppe Verdi's opera, the show, through the language of fable, tries to describe the poverty of a soul yearning for a crown and how, sometimes, you may have to face an unpredictable world.

SPAZIO GRADARO

da 8 per tutti	T	€	50	😊	27 SAB	28 DOM	TE EN
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET	18:30	11:00 16:00	

CAINO E ABELE

PRODUZIONE Compagnia Rodisio /TAK Theater
Liechtenstein IN COLLABORAZIONE CON
Festival Resistere e Creare (Genova) /Fuori
Luogo Auditorium Dialma Ruggiero (La Spezia)
DI Manuela Capece e Davide Doro
CON Emanuele Segre e Alberto Galluzzi

Una storia comune all'immaginario di tutti, una vicenda antica reinterpretata attraverso il linguaggio della break dance e di immagini tratte dall'arte, da quella primitiva alla street art, che riescono a comunicare con immediatezza alle nuove generazioni.

A story implanted in everybody's imagination, an ancient tale reinterpreted through the language of breakdance and images drawn by both primitive and street art, which establish immediate communication with the new generations.

TEATRO BIBIENA

da 8 per tutti	W	€	50	😊
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET
29 LUN	30 MAR	TE EN		
11:00	11:00 14:30			



SPECIAL
TEEN

L'UNIVERSO È UN MATERASSO

COMPAGNIA DEL SOLE

DI Francesco Niccolini

DIRETTO E INTERPRETATO DA Flavio Albanese

CONSULENZA SCIENTIFICA Marco Giliberti -

Università Statale di Milano CON IL SOSTEGNO

DI Ammirato Culture House

Lo abbiamo tutti. Delle volte lo sfruttiamo male. Spesso vorremmo averne di più. È fugace, talvolta ruba ed è in grado di volare... cos'è? Il Tempo. Uno spettacolo dal destinatario universale, adatto ad un pubblico tanto di bambini quanto di adulti. Il Tempo, descritto con geniale consapevolezza e una sana dose di humor, ci invita ad ascoltare la sua storia... ed insieme alla sua, anche la nostra.

We all have some. Sometimes, we use it badly. Often, we would like to have more. It's fleeting, it may be a thief, and it's able to fly... What is it? Time. A show for a universal audience, suited to both children and adults. Time, described with brilliant awareness and a healthy dose of humour, invites us to listen to its story... and ours as well.

TEATRO ARISTON

da 8
per
tutti

V

€

60

TEEN

28
DOM

29
LUN

TEEN

ETÀ

DOVE

TICKET

MINUTI

SPET

15:00 10:00

16:30

ZANNA BIANCA della natura selvaggia

COMPAGNIA INTI

DI Francesco Niccolini

CON Luigi D'Elia

Questo spettacolo ha gli occhi di un lupo, da quando cucciolo per la prima volta scopre il mondo fuori dalla tana a quando fa esperienza della vita, della notte, dell'uomo. Un'avventura vicina al percorso di crescita, alla scoperta di sé, ispirata ad un grande classico della letteratura per ragazzi.

This show has the eyes of a wolf: from his initial discovery, as a cub, of the world outside his den to his experience of life, of the night, of man. An adventure which speaks of individual growth and the discovery of oneself, inspired by a great classic of children's literature.

TEATRO ARISTON

da 8
per
tutti

V

€

60

TEEN

ETÀ

DOVE

TICKET

MINUTI

SPET

30
MAR

31
MER

TEEN

10:30 10:30
17:00 16:30

SPECIAL
TEEN

ZANNA
della n
liberame
ai ro
F





A SCUOLA DI RADIO

La scatola della musica e delle voci

A CURA DI Radio Bruno

Hai mai pensato a cosa si nasconde in quella scatola di musica e voci che è la radio? In compagnia degli speaker di Radio Bruno puoi scoprire i segreti della conduzione radiofonica, lanciare un pezzo, provare l'emozione di registrare la tua voce e risentirla in onda. Un laboratorio che ti fa entrare nel modo della radio per imparare come può diventare anche un divertente lavoro!

Have you ever thought about what is hidden in that box of music and voices – the radio? Together with Radio Bruno's speakers, you can discover the secrets of radio presenting, put a piece on the air, feel the thrill of recording your own voice and hearing it broadcast. A laboratory that allows you to enter the world of Radio, and experience unexpected fun!

LOGGIA DEL GRANO

9-14	F	FREE	60	👉
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	LAB.

27 SAB	28 DOM
15:00 17:00	15:00 17:00

Laboratorio in cucina – CUCINARE, UN GIOCO DA RAGAZZI!

CON IL CONTRIBUTO DI **S. MARTINO**
CONDOTTO DA Gianfranco Allari

La cucina è il primo laboratorio in cui genitori e nonni affiancano bambini e ragazzi nelle magiche trasformazioni del cibo. Giocando con i prodotti San Martino, aggiungendo ingredienti di primissima qualità, sotto la guida sapiente di Gianfranco Allari, i ragazzi hanno la possibilità di sperimentare l'intero processo: dalla preparazione alla comunicazione. Per giovani cuochi e brillanti food blogger.

The kitchen is the first laboratory where parents and grandparents take children through the magical transformations of food. Playing with San Martino products, adding top-quality ingredients, boys and girls, skillfully guided by Gianfranco Allari, will be able to experience the whole process: from preparation to communication, for young chefs and brilliant food bloggers.

CA' DEGLI UBERTI

10-14	A	FREE	90	👉	31 MER	1 GIO
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	LAB	17:00	17:00





SPECIAL
TEEN

GARAGE (Norvegia)

PRODUZIONE Cirka Teater
IN COLLABORAZIONE CON Turnéteatret i
Trøndelag CON IL SUPPORTO DI Arts Council
Norway e Trondheim municipality

È capitato a tutti, almeno una volta nella vita, di aver provato a inventare qualcosa. Lo spettacolo genera una riflessione umoristica sulla creatività e sull'importanza di trovare soluzioni anche in condizioni estreme. *Garage* si basa proprio su questo: due operai, armati di saldatore e martello, che danno vita ad una macchina che si muove, respira, addirittura suona...

Mercoledì 31, dopo lo spettacolo, è previsto un dibattito con l'artista Kjell Moberg.

The show stimulates a humorous reflection on creativity and the importance of finding solutions in the most extreme of conditions. Two workers, armed with a hammer and a soldering iron, give life to a machine that moves, breathes and even plays music.

CENTRO CULTURALE CONTARDO FERRINI



ETÀ DOVE TICKET MINUTI SPET



CIRCUS FUNESTUS (Danimarca)

PRODUZIONE Sofie Krog Teater
CON IL SOSTEGNO DI Danish Art Council

Il linguaggio del circo permette al teatro di diventare il set di un racconto degno di un film d'avventura fantasy, in cui i sentimenti e le emozioni sono il centro della narrazione in uno spettacolo che è il punto di contatto tra il cinema e il teatro. Interessante dal punto di vista del contatto con i linguaggi degli effetti speciali.

The language of the circus turns the stage into the set for a fantasy film plot: feelings and emotions are the focus of narration in a show where cinema and theatre converge. The intersection with the language of special effects provides an interesting perspective.

Spettacolo in inglese

SALA OBERDAN



ETÀ DOVE TICKET MINUTI SPET



SPECIAL
TEEN

NOVITÀ

NuovoCineChildren®

Il *Cinechildren International Film Festival*, evento dedicato alla cinematografia, propone proiezioni provenienti da tutto il mondo che hanno come temi l'universo dei giovani, e nel 2018 dall'incontro con SEGNI New Generations Festival nasce *Nuovo Cinechildren*. Cinema e teatro s'incontrano in un progetto di educazione alla visione per formare spettatori a 360°.

Il mestiere dello spettatore non si esaurisce nella sola visione di un film o di una rappresentazione teatrale, ma l'invito è quello di lasciarsi guidare in un'esplorazione dei linguaggi dello spettacolo che permetta ai ragazzi di rielaborare le immagini, collocarle in un contesto culturale esteso a tutte le arti e di attivare confronti.

Le direzioni artistiche di *SEGNI* e *Cinechildren* - Cristina Cazzola e Lele Barlera - hanno lavorato insieme per combinare alla visione degli spettacoli quella di proiezioni - scelte tra i finalisti dell'archivio di *Cinechildren* - dalle tematiche affini, e per fornire gli strumenti necessari a una lettura delle opere cine- teatrali che vada in profondità.

PER PARTECIPARE al percorso proposto da NUOVO CINECHILDREN le scuole possono:

- prenotare un pacchetto inclusivo di **kit digitale di accompagnamento alla visione**, partecipazione a uno **spettacolo teatrale e proiezione di un film** da vedere direttamente a scuola sulla L.I.M., al costo complessivo di euro **10,00**.
- visionare il kit digitale che consiste in un video creato appositamente con l'intervento di esperti del settore;
- ricevere via mail le indicazioni per collegarsi al portale dedicato e accedere tramite password alla visione del film che può avvenire su L.I.M. o su computer con supporto di videoproiettore.

Laboratorio teatrale con performance UN PATRIMONIO DA RACCONTARE. 13 Storie 13

CONDOTTO DA *Luigi Rignanesi, Sara Zoia*

Un workshop di teatro rivolto a ragazzi dai 14 anni in su per esplorare le tecniche della narrazione e partecipare da protagonisti alla creazione di una performance da mettere in scena durante le giornate di SEGNI 2018. **È possibile iscriversi entro il 29 settembre contattando la biglietteria.**

A theatre workshop aimed at the over 14s, who explore narrative techniques and gain a leading role in creating a performance to be staged during SEGNI 2018.

HUB SOCIO EDUCATIVO

SPECIAL
TEEN

14-18	E	FREE	240			27 SAB	28 DOM	29 LUN	30 MAR	31 MER
-------	---	------	-----	--	--	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

ETÀ

DOVE

TICKET

MINUTI

LAB.

FORMAZ.

dalle 14:30 alle 18:30

SPECIAL
TEEN



CAMMELLI A BARBIANA

COMPAGNIA INTI

Di Francesco Niccolini e Luigi D'Elia

CON Luigi D'Elia REGIA Fabrizio Saccomanno

«La penna è più potente della spada» diceva Bulwer-Lytton e allo stesso modo, Don Milani, armato solo di libro, penna e delle proprie convinzioni, riuscì ad unire menti di origini e classi sociali diverse lottando contro l'ignoranza dei suoi concittadini. La sua è la storia di una scuola nei boschi, dove si fa lezione tra i prati e lungo i fiumi, senza lavagna, senza banchi. Lassù c'è tutto il tempo che serve per aspettare gli ultimi.

"The pen is mightier than the sword", Bulwer-Lytton said, and thus Don Milani, armed with just pen, books and his beliefs, defeated the ignorance of his fellow citizens and united minds from different classes and backgrounds. The story of a school with classes in fields and along rivers, with no blackboard and no desks. But with plenty of time to wait for the weakest in society.

TEATRO BIBIENA

da 11
per
tutti

W

€

60

SPET

ETÀ

DOVE

TICKET

MINUTI

SPET

1
GIO

2
VEN

3
SAB

TE
EN

20:30

11:00

11:00

14:30

OPERA OMNIA 3

Lo stato dell'arte

PERFORMER Collettivo Under 35 di Teatro

Magro REGIA Flavio Cortellazzi AIUTO REGIA

Alessandro Pezzali

Che cos'è arte? Nell'era digitale avere i mezzi ci autorizza ad essere artisti? Chi conosce più l'arte e per chi è? Lo spettacolo rilegge temi ed autori del passato, suggerisce di fruire ogni opera in modo diverso, invita a scegliere un nuovo punto di vista. Gli spettatori vengono accompagnati lungo un percorso composto da quadri scenici, disallestiti dopo il loro passaggio. L'arte senza pubblico non sopravvive.

What is art? Who knows art and who is it for? The show reinterpretes past themes and authors, suggests a different approach to each work, encourages the choice of a new perspective.

CASA DEL MANTEGNA

da 14
per
tutti

D

€

60

SPET

ETÀ

DOVE

TICKET

MINUTI

SPET

29
LUN

30
MAR

☆

TE
EN

LAIvin

Fondazione
CARIPLO

10:00

10:00

21:00

21:00



SPECIAL
TEEN

13 STORIE 13 - Reloaded

CON Luigi Rignanese, Sara Zoia e i partecipanti del workshop
"Un patrimonio da raccontare"

EVENTO NELL'AMBITO DELLA
COLLABORAZIONE CON



Una replica speciale della performance 13 Storie 13 ospitata all'interno della **Home di Teatro Magro**. Da una location antica ad una moderna che svela come uno spettacolo può dialogare con il luogo in cui si svolge, cambiando con esso.

HOME TEATRO MAGRO



LAIVin è un progetto promosso da **Fondazione Cariplo** e rivolto alle scuole secondarie di secondo grado della Lombardia e delle province di Novara e del Verbano-Cusio-Ossola. Il progetto **sostiene attività laboratoriali di musica e teatro** attraverso un bando rivolto alle scuole stesse, le quali strutturano i laboratori secondo le linee guida del Format LAIV: tra queste spicca la collaborazione con gli enti teatrali e musicali del territorio con esperienza nella formazione degli adolescenti. LAIVin è promosso nel territorio attraverso numerose Antenne LAIVin, che hanno il compito di stimolare le connessioni tra mondo della scuola, enti locali, organizzazioni culturali, soggetti privati e cittadini.



SPUNTI(NI) CRITICI

EVENTO NELL'AMBITO DI *Theatre European Engagement Network Project* e *Giovani Ambasciatori della Cultura*
SOSTENUTO DA Comunità Europea, Bando Cultura
e Media in Europa di Fondazione Cariplo, Comune di
Mantova e Agenzia Nazionale per i Giovani

COORDINAMENTO A CURA DI *Stratagemmi* ASSISTENZA ALLA
COMPRENSIONE LINGUISTICA A CURA DI *Wall Street English*

Appuntamento cool del Festival, dove incontrare gli artisti visti in scena e condividere le proprie impressioni sugli spettacoli. Quest'anno la parola è dei ragazzi del progetto T.E.E.N., che dopo tre anni di attività, ormai spettatori consapevoli, cercano di garantire che le discussioni sugli spettacoli siano sempre più a misura dei giovani spettatori. Ogni sera si discute di due diversi spettacoli in presenza e confronto con gli artisti, per scambiarsi idee e pietanze, cenando tutti insieme. Per partecipare alla cena occorre presentare il tagliando special TEEN distribuito alla fine degli spettacoli dedicati o acquistare il buono pasto direttamente in Loggia.

A cool event, where you can share impressions about shows. This year the TEEN project members are there to make sure that discussions are suited to a young audience. Every evening, together with the artists, opinions are exchanged about two different shows. For admission to the shared dinner get the special TEEN ticket after shows or the meal voucher directly in the Loggia.

LOGGIA DEL GRANO



KITCHEN TABLE - METTIAMO IN SCENA L'EUROPA Presentazione booklet e Teen Video Progetto T.E.E.N.

CON IL SOSTEGNO DI Ufficio d'Informazione a Milano del Parlamento europeo e Agenzia Nazionale per i Giovani

COMPRENSIONE LINGUISTICA A CURA DI Wall Street English

Promuovere il coinvolgimento e l'accesso dei giovani alla cultura consente di rafforzarne la consapevolezza di condividere un patrimonio culturale comune, oltre che di incentivare una partecipazione attiva e aperta al mondo. Studenti italiani e stranieri discutono e si confrontano con operatori culturali e rappresentanti istituzionali a livello europeo, su come migliorare l'offerta culturale dedicata al target 13 – 18 anni, su quali sono i linguaggi migliori da adoperare, quali le caratteristiche che devono avere gli eventi culturali per attirare l'attenzione e l'interesse del giovane pubblico, come sviluppare un programma culturale all'interno delle scuole che sia condiviso e partecipato da studenti e professori.

La discussione prende spunto dagli esiti della ricerca compiuta dai partner del progetto T.E.E.N. – **Cristina Cazzola**, Direttore Artistico Segni d'infanzia, **Henrik Køhler**, Direttore Teatercentrum, **Kjell Moberg**, Project Manager Scenekunstbruket e **Rui Pina Coelho**, Professore Facoltà di Lettere dell'Università di Lisbona – che dopo 26 mesi di lavoro hanno elaborato una serie di indicazioni sull'audience engagement specifico al target adolescente e creato due strumenti, una pubblicazione e un video. Questi vengono presentati, insieme ai ragazzi coinvolti nel progetto, all'interno dell'appuntamento *Kitchen table* e sono disponibili anche sulla piattaforma **teentheatre network.eu**

T.E.E.N. avrà un secondo step di ricerca grazie al nuovo finanziamento di **Creative Europe** con il progetto **Teen Ambassadors across Europe**.

Together with cultural operators and European-level institutional representatives, students from Italy and abroad discuss the improvement of cultural offer for the 13-18 year-old segment, the best "languages" to use, the features making cultural events attractive for a young audience, the development within schools of a cultural programme shared by students and teachers alike.

After 26 months' work, the T.E.E.N. project members have identified a range of recommendations on audience engagement specific to the teenage group. The instruments they have designed, a booklet and a video, will be presented, along with the young people involved in the project, in the "Kitchen Table" event. These tools are also available on the teentheatre network.eu platform.

**PALAZZO DUCALE
ATRIO DEGLI ARCIERI**

da 14
per
tutti

I

FREE

120

FORMAZ.

31
MER

TE
EN

ETÀ

DOVE

TICKET

MINUTI

FORMAZ.

11:30

14:30



Presentazione del volume LE COSE E LE LORO LEZIONI. Itinerari di analisi pedagogica in prospettiva diacronica

A CURA DI **Monica Ferrari e Matteo Morandi**
(Comune di Mantova, 2017)

AUTORI E CURATORI DEL VOLUME NE DISCUOTONO CON

Roberto Farné, Professore ordinario di Didattica e Pedagogia speciale,
Università di Bologna MODERANO **Irma Pagliari**, Dirigente Settore
Servizi Educativi e Pubblica Istruzione **Egidio Lucchini**, già Ispettore
tecnico del Ministero della Pubblica Istruzione

Il volume raccoglie e sviluppa gli esiti di un itinerario pluriennale di ricerca sulla lezione delle cose, ovvero sul valore formativo di oggetti caricati di senso da pratiche d'uso in un ambiente culturalmente orientato. Il resoconto di percorsi di studio svolti su fonti inedite e poco conosciute, mantovane e non solo, si affianca all'analisi delle cose e delle loro lezioni come prospettiva di lavoro per il ricercatore e per l'insegnante.

The book collects and develops the outcome of many years' research on lessons things can teach i.e. the instructive value of objects deriving from their use in a specific culture. An overview of studies carried out on unprecedented sources, from Mantua and beyond, is coupled with an analysis of things and their lessons: a useful investigation tool for teachers and researchers.

CA' DEGLI UBERTI



ETÀ DOVE TICKET MINUTI FORMAZ. 14:30

LA POSIZIONE DELL'ARTE RISPETTO ALLA DISLESSIA

IN COLLABORAZIONE CON A.I.D. Associazione Italiana Dislessia

CON LE TESTIMONIANZE DI **Samuele Gamba**, giovane artista

mantovano INTERVENGONO **Sergio Messina**, Presidente A.I.D. -

Neuropsichiatra Infantile, **Enrica Maria Bianchi**, Docente - Formatore

Consigliera A.I.D., **Antonella Trentin**, Vice Presidente A.I.D. e genitore,

Maria Grazia Buia, Consigliera A.I.D. e genitore, **Presidente A.I.D.**

sezione Mantova e Livorno CON PRESENTAZIONE estratto di lavoro
spettacolo della compagnia **Orto degli Ananassi**

La dislessia, una sconosciuta o semplicemente un modo diverso di vedere le cose? Quale distanza o vicinanza rispetto allo sguardo dell'artista? Ma i DSA sono e devono essere tutti artisti? L'arte è uno strumento compensativo, supporto alla costruzione di un'identità, funzionale alla sensibilizzazione, apporto didattico, sostegno alla comunicazione. Testimonianze, percorsi di ricerca che vogliono attivare un dialogo fra addetti ai lavori, genitori, ragazzi e scuola, includendo le potenzialità rappresentate dalle arti al fine di far funzionare al meglio il dialogo fra tutti i soggetti coinvolti.

Learning disabilities: a mystery or simply a different way of seeing things? How far from – or close to – an artist's perspective? Art is an instrument for compensation, instruction and awareness, support to identity and communication. Personal accounts and research paths aimed at a dialogue between experts, parents, teenagers and schools, helped by the arts' intrinsic potential.

SPAZIO BROLETTO



ETÀ DOVE TICKET MINUTI FORMAZ. 17:00

PER STARE INSIEME



UNTIL MIDNIGHT PARTY

A CURA DI OA *Over All Music*

Una festa aperta a tutti dove tornano ad esibirsi live, dopo il successo dello scorso anno, le band di giovani musicisti emergenti promosse dal progetto OA.

A party open to all, where the bands of young, emerging musicians promoted by the OA project give another live performance, after last year's very successful one.

LOGGIA DEL GRANO



ETÀ DOVE TICKET 22:00

SCOPRI IL PROGETTO



Over All Music

Il progetto di FCE records Associazione Culturale e Arci Fuzzy per creare uno spettacolo composto da musiche ed immagini completamente originali. Coinvolge musicisti e creativi, con età massima di 25 anni, in un processo di composizione d'insieme per renderli i veri protagonisti della scena! Tra le novità di quest'anno gli scatti del workshop site-specific di fotografia nelle aree di Fiera Catena e Valletta Valsecchi installate, come una galleria a cielo aperto, sui muri della città.

www.arcifuzzy.it | www.facebook.com/arcifuzzy
frammentidiuncuoreesploso.wordpress.com
www.facebook.com/fcerc

AFTER PARTY

Festa danzante con artisti, operatori e staff SEGNI presso il *Knix Knox* in via Martiri della Libertà, 4, Bancole di Porto Mantovano.

A dance party with artists, operators and SEGNI staff at Knix Knox's in via Martiri della Libertà 4, Bancole di Porto Mantovano.



ETÀ DOVE TICKET 22:30

DAL 7 SETTEMBRE 2018 AL 6 GENNAIO 2019

FATO E DESTINO FRA MITO E CONTEMPORANEITÀ (mostra)

PROMOSSA DA *Fondazione Cariplo, Fondazione Comunità Mantovana, Complesso Museale di Palazzo Ducale* A CURA DI *Renata Casarin e Lucia Molino* IN COLLABORAZIONE CON *Michela Zurla*

L'appartamento della Rustica – spazio del Complesso Museale di Palazzo Ducale recentemente restaurato – ospita una mostra che vuole indagare le diverse interpretazioni date al concetto di fato e di destino, da parte di artisti dall'età antica all'età contemporanea. La rassegna si articola in dieci sezioni con opere diverse per genere ed epoca, dando vita a un percorso ricco di suggestioni e spunti inattesi. Accanto a sculture classiche e moderne saranno presentati dipinti dal Cinquecento al Novecento con incursioni nelle varie tecniche artistiche: olio su tavola, disegni, incisioni e mosaico.

PER INFO: mantovaducale.beniculturali.it - +39.0376.352100 | 128

31 OTTOBRE 2018, 17:30

VISITA AI LUOGHI SEGRETI

A CURA DI *Servizi Educativi del Complesso Museale di Palazzo Ducale*

Tutti gli anni arrivano a Mantova operatori internazionali per il Festival e quest'anno in occasione della conclusione del progetto europeo, viene offerta a partner e mecenati che sostengono SEGNI, una visita speciale ai luoghi segreti di Palazzo Ducale.

Su invito. Prenotazione a posti limitatissimi.

PER INFO: segnidininfanzia@gmail.com

DA NON PERDERE

DAL 5 SETTEMBRE 2018 AL 13 GENNAIO 2019

PALAZZO DELLA RAGIONE

MARC CHAGALL COME NELLA PITTURA COSÌ NELLA POESIA

PROMOSSA DA *Comune di Mantova e Casa Editrice Electa*

Una mostra straordinaria che rappresenta il legame più profondo dell'artista con la letteratura e il teatro. 130 opere tra cui i famosi sette Teleri dipinti da Chagall nel 1920 per il Teatro Ebraico da Camera di Mosca.

PER INFO: chagallmantova.it

DAL 5 AL 16 NOVEMBRE 2018

MANTOVA SCIENZA - Sémini scienza, raccogli cultura

PROMOSSA DA *Comune di Mantova, Settore Pubblica Istruzione* A CURA DI *Alkémica Cooperativa Sociale Onlus*

Una rassegna di conferenze, dibattiti, proiezioni cinematografiche e laboratori di carattere divulgativo su temi scientifici di interesse generale, o volti a suscitare nuova attenzione e maggior consapevolezza verso le più attuali scoperte e ricerche scientifiche.

PER INFO: mantovascienza.it

ALLOGGIARE A MANTOVA E DINTORNI

Accademia21 BB

Via Accademia, 21
cantinegiubertoni.it/accademia-21-bb
fb: bandbaccademia21
accademia21mantova@gmail.com
tel. +39.349.4545677

Albergo Bianchi Stazione

Piazza Don Eugenio Leoni, 24
albergobianchi.com
info@albergobianchi.com
tel. +39.0376.326465

Best Western Hotel Cristallo

Via Cisa, 1/E - Borgo Virgilio (MN)
hotelcristallomantova.it
cristallo.mn@bestwestern.it
tel. +39.0376.448391

B&B Al Podestà

via Tassoni, 19
alpodesta.it
prenotazioni@alpodesta.it
tel. +39.0376.380509
cell. +39.389.0420327

Etico La Zucca e La Zucca Guesthouse

via Spagnoli, 10
lazuca.mn.it
info@lazuca.mn.it
tel. +39.392.3827503

Hotel ABC

Piazza Don Leoni, 25/27
hotelabcmantova.it
info@hotelabcmantova.it
tel. +39.0376.322329

Hotel La Favorita****

Via Pietro Verri, 1
hotellafavorita.it
citystylehotels.it
booking@hotellafavorita.it
tel. +39.0376.254711

La Goliarda

Via al Lago, 8A – Curtatone (MN)
lagoliarda.it/ostello/
info@lagoliarda.it
tel. + 39.380.657399



MANGIARE E BERE IN CITTÀ

Caravatti

Bar

Via Broletto, 16
tel. +39.0376.327826
fb: Bar Caravatti
Chiuso il lunedì

Cento Rampini

Trattoria

Piazza Erbe, 11
Tel. +39.0376.366349
100.rampini@libero.com
ristorantecentorampini.com
Chiuso la domenica sera e il lunedì

Circolo Culturale Arci Papacqua

*Scuola Internazionale di Shiatsu
Biobar e ristorante vegetariano
e vegano*

Via Daino, 1
Tel. +39.0376.364636
info@papacqua.it,
papacqua.it
Chiuso la domenica

Due Cavallini

Trattoria

Cucina tipica mantovana
Via Salnitro, 5
Tel. +39.0376.322084
info@trattoriaduecavallinimantova.it
trattoriaduecavallinimantova.it
Chiuso il lunedì sera e il martedì

Giallozucca

Ristorante

Corte dei Sogliari, 4
(Corso Umberto)
Tel. +39.335.6869686
giallozucca.it
fb: Ristorante Giallozucca
Sempre aperto in occasione
del festival

La Bottega

Osteria Mantovana

cucina e pizza
Via Filippo Corridoni, 44-46
tel. +39.0376.223568
info@osterialabottega.it
Chiuso il martedì e il mercoledì
a pranzo

La fragoletta

Osteria

Piazza Arche, 5/a
Tel. +39.0376.323300
info@fragoletta.it
fragoletta.it
Chiuso il lunedì

LaCucina

Ristorante

Via Guglielmo Oberdan, 17
tel. +39.0376.1513735
info@lacucina-mantova.it
lacucina-mantova.it
fb: lacucina.mantova
Chiuso la domenica sera e il
lunedì a pranzo

Lo Scalco Grasso

Osteria Contemporanea

Via Trieste, 55
Tel. +39.349.3747958
info@scalcoGrasso.it
fb: Lo Scalco Grasso
Chiuso la domenica sera
e il lunedì a pranzo

Osteria del campione

Osteria

Corso Umberto I, 15
Tel. +39.0376.288844
fb: Osteria del Campione
Chiuso il martedì sera

Piazza Sordello 26

Osteria

Piazza Sordello, 26
tel. +39.0376.221107
info@piazzasordello26.it
piazzasordello26.it
Chiuso il giovedì

Piccola Osteria Andes

Osteria

Piazza Leon Battista Alberti, 32
Tel. + 39.0376.355596 -
+39.331.7331240
inforesponsabile@msn.com
fb: osteriandes
Chiuso il lunedì e il martedì
a pranzo

INFORMAZIONI TURISTICHE

Infopoint Casa di Rigoletto
Piazza Sordello, 23 - Mantova
tel. +39.0376.288208
info@infopointmantova.it

IAT Mantova
Piazza Mantegna, 6 - Mantova
tel. +39.0376.432432
sms +39 329 0189367
turismo.mantova.it
info@turismo.mantova.it

mantova2018.it

RAGGIUNGERE E SPOSTARSI A MANTOVA

AUTO

Autostrada A22 Modena-Brennero (uscite Mantova Sud - località Bagnolo San Vito; Mantova Nord - località San Giorgio di Mantova)
Autostrada A4 Milano-Venezia uscite di Desenzano, Sirmione, Peschiera e Verona Sud; Autostrada A1 uscite di Parma Est e Reggio Emilia.

TRENI

Per Mantova sono previsti collegamenti dalle stazioni di Milano, Verona, Bologna, Bolzano, Modena, Parma, Padova, Firenze e Bari. Inoltre da Roma è possibile raggiungere direttamente la città con la Frecciargento. La stazione ferroviaria si trova in città, a cinque minuti a piedi dal centro storico in Piazza Don Leoni, 14. Dalla Stazione di Reggio Emilia AV Mediopadana sono previsti 4 collegamenti giornalieri con **Mantova** (Via Bettinelli 24, uscita stazione FS).

AEREO

Mantova è raggiungibile dall'Aeroporto Valerio Catullo Catullo (Villafranca VR - tel. BIGLIETTERIA (05:15 - 20:00) 045 8619006
INFORMAZIONI AEROPORTO VERONA 045 8095 636-666
www.aeroporto.verona.it

SPOSTARSI A MANTOVA

BUS

Raggiungi tutti i luoghi del festival *SEGNi* comodamente e senza problemi con le linee di **APAM!!!** E se scarichi l'app APAM mobile sai sempre tra quanto arriva il bus...

Se parcheggi a Palazzo Te puoi raggiungere gratuitamente il centro con la navetta APAM, attiva sabato 27 e domenica 28 ottobre, giovedì 1, sabato 3 e domenica 4 novembre dalle ore 9.00 alle ore 21.00.

Consulta tutti i percorsi e gli orari delle linee APAM su www.apam.it o contatta il customer care **tutti i giorni dalle ore 7.30 alle ore 19.00** allo 0376 230339, via mail a customer.care@apam.it su **whatsapp**  al **346 0714690**, su **Facebook**  (APAM Mantova) e su **Twitter**  (#apam_mn).

TAXI

Radio Taxi: tel. +39.0376.368844

PARCHEGGI

Parcheggi gratuiti: Campo Canoa - Strada Cipata (servizio di bus navetta), Piazza Anconetta, Piazzale Montelungo, Piazzale Gramsci.

Parcheggi a pagamento: Piazza Virgiliana, Piazza d'Arco, Piazza San Giovanni, Lungolago Gonzaga, Viale Mincio, Parcheggio Gonzaga Largo VV.FF., Piazza Arche, Piazza Seminario, Piazzale Pesenti, Piazzale Ragazzi del'99, Piazza Viterbi, Piazzale Gramsci, Viale Mincio, Viale Risorgimento, Viale Isonzo, Viale Te, Piazzale Nodari Pesenti.

Parcheggi a pagamento privati: Autorimessa Garage Centrale - Corso Vittorio Emanuele II, 59 - Mantova - tel.: 0376/221439, Garage Park Mazzini - Via Mazzini, 7 - Mantova - tel.: 0376/321607, Garage Principe Amedeo - Via Principe Amedeo, 4 - Mantova - tel.: 0376/328269, QUICK - Mondadori - Piazzale Mondadori - Mantova - tel. 0815542253 (info line h24)

BUS NAVETTA

Il servizio è in funzione ogni **sabato, domenica e festivi dalle ore 9.00 alle ore 21.00 e ogni giovedì mattina in occasione del mercato cittadino dalle 7.00 alle 13.00**. La navetta gratuita fa servizio circolare ogni 10 minuti.

GITA CULTURALE

Le scuole secondarie e le famiglie provenienti da fuori Mantova che scelgono il Festival come occasione per visitare la città possono entrare a Palazzo Te e Palazzo San Sebastiano a una tariffa promozionale grazie alla collaborazione con la **Fondazione e Museo Civico di Palazzo Te**. Per info: segreteria@segnidininfanzia.org

Sponsor

BPER:

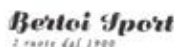
Banca



Sponsor Tecnici



ANTONIAZZI



Si ringraziano per l'accoglienza



Media Partner



GAZZETTA DI MANTOVA



E con la collaborazione di



il cinema del carbone
circolo cinematografico



VIVATICKET



MANTOVA CITTÀ D'ARTE E DI CULTURA

Promotori



Con il patrocinio di

Sotto l'alto patrocinio del



Partner Istituzionali

Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union



FONDAZIONE PALAZZO TE

MUSEO CIVICO
DI PALAZZO TE

PALAZZO TE 1525



Con il Sostegno di



Ambasciata di Norvegia



DANMARKS AMBASSADE
ROM